ΣΕΝΕ 31. (Ἐφρεντζὶ 9 Νοέμβριος) ΠΑΖΑΡ ΙΡΤΕΣΙ 28 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 891 (1307) (Χιδζριγέ 8 Ρεμπι-ουλ-αχηρ 1309) Νόμ. 4459

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΤΕ ΠΕΣΕΛΙ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 105
Νουσχαλαρὴ γιξ ἀϊρῶν πόστα ἰλὲ ἀχὸν- 230
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 120

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ
Σενεβὶ . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣΙ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΑΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχίπι ἰμτιγιαζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΛΑΝΑΤ

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γαλατάδα Κερεστεδζιλερ ... Ν. 18

Μαζαὶ Μουδίρι
ΧΡΗΣΤΟΣ Ξ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 30 Παρὰ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Δοῦνκὶ κιοῦν μεδζλίσι ἰντιχὰπ τοπλανοὺπ ἐδέλκὶ ἰδζτιμαϊν μαζπατασὴ οκουνδηκδὰν βὲ ἴσπου μαζπαταδὰ μουνδερὶδζ ἰϊτιραζάτ, βὲ προτέστοδαν δολαγὶ χάρφι βαχὶδ σεϊλενμεκσιζὶν Καϊμακὰμ Δωρόθεος ἐφένδι χαζρετλερὶ πὶρ μακαλὲ ἰρὰδ ἰτδικδὲν σόνρα πακὴ καλὰν ναμιζεδλὲρ οὐζερινὲ κουρὰ κεσιδὲ ὀληνοὺπ, 78 κουραδάν.

Ἔσπακ Πατρὶκ οὐτζουνδζοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδι χαζρετλερινέ. 35
Καϊσεριγε Μητροπολιτὴ Ἰωάννης ἐφένδι χαζρετλερινέ. 27
Ἔφεσος Μητροπολιτὴ Ἀγαθάγγελος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 24
Ἔρδεκ Μητροπολιτὴ Νικόδημος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 5
Ἰζμὶδ Μητροπολιτὴ Φιλόθεος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 2
Σελανὶκ Μητροπολιτὴ Σωφρόνιος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 2
Ἀμάσεια Μητροπολιτὴ Ἄνθιμος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 1
Πρέβεζα Μητροπολιτὴ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 48
Μιδιλλὶ Μητροπολιτὴ Κωνσταντῖνος ἐφένδι χαζρετλερινέ. 45
Σήλυβρι Μητροπολιτὴ Γερμανὸς ἐφένδι χαζρετλερινέ. 1
Καϊμακὰμ Περὰτ Μητροπολιτὴ Δωρόθεος ἐφένδι χαζρετλερινὲ 42
ρέϊ ἰσαπὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἐκσεριγὲτ καζανὰν Πρέβεζα Μητροπολιτὴ Νεόφυτος, Μιδιλλὶ Μητροπολιτὴ Κωνσταντῖνος βὲ Περὰτ Μητροπολιτὴ Δωρόθεος ἐφένδιλερ χαζαρατηνδὰν πίρισινιν Ἱερὰ Σύνοδος ἀζάσὴ ἰλὲ πούραδα πουληνὰν Μητροπολιτλερδὲν ἀλτησὴ βὲ δίκερ ἀζάϊ μεδζλὶς σερὶφ Ἐκκλησίαγια ἰνοὺπ, Ρουχ-οὺλ-Κουδουσδὰν νούρι χιδαγὲτ βὲ ἰναγὲτ ἰστιρχὰμ ὀληναρὰκ, βὲ «Εὐλογητὸς εἶ Χριστὲ ὁ Θεὸς» Τροπαριονηνὴ οὐμοὺμ Μητροπολιτλὲρ βὲ σάϊρ ρουχπανλὰρ ψάλλ ἰδερὲκ, Καϊμακὰμ ἐφένδι κεμάλι σέδκ-οὺ-χαραρέτιλε Ρούχ-οὺλ-Κουδουσοὺν χιδαγετινὶ ἰστιρχὰμ εϊλεδικδὲν σόνρα, Ἐκκλησίανην ὀρτασηνδὰ βὰζ ὀληνὰν τράπεζανὴν ἐτραφηνὴ Μητροπολὶτ ἐφένδιλερ ἰχατὰ ἰδοὺπ, ρεϊλερινὶ πὶρ τεπσὶ δερουνινὲ κοϊμησλάρδηρ.

Ἰκὶ Μητροπολὶτ ρεϊλερὶ κιουσὰδ βὲ κηρααtὰ μεεμοὺρ ὀλοὺπ, 15 ρεϊδέν.

Καϊμακὰμ Δωρόθεος ἐφένδι χαζρετλερινὲ 2
Μιδιλλὶ Μητροπολιτὴ Κωνσταντῖνος ἐφένδι χαζρετλερινὲ 1
Πρέβεζα Μητροπολιτὴ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὲ 12
ρέϊ ἰσαπὲτ ἰτδιγινδὲν, μουσάρουν ἰλέϊχ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὶν Πατρικλιγὶ ἰἰλὰν ὀληνμήσδηρ.

Πάδεχου πόγιοὺκ σαλονὰ τζηκηλοὺπ, χαζηρλανμὴς ὀλὰν μαζπατὰ ἀζάϊ μεδζλὶς ταραφηνδὰν τεμχὶρ βὲ γιὰ ἰμζὰ ἰδιλμίσδιρ.

Μαζπατανὴν Ἄρχων Μ. Λογοθέτης οὐτουφετλοὺ Σταυράκη Ἀριστάρχη πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὲ τεσλὶμ ὀληνοὺπ, μουσάρουν ἰλέϊχ γεδὶ ἰλὲ Ἀδλιγὲ βὲ Μεζαχὶπ Ναζαρέτι δζελιλεσινὲ τακδὶμ ἰδιλμεσινὶ γιαρὴμ σαὰτ ἐδδὲλ Πατρικλιγὲ ἰντιχὰπ ὀληνὰν Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ ἔμρ ἰτμὶς ἰσέδε, Καϊμακὰμ ἐφένδι μαζπατανὴν Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασηνδὰν Ἔρεγλι Μητροπολιτηνὴν ἔμρὶ ἰλὲ Καποὺ κετχουδὰ ἰζζετλοὺ Ἀντωνάκη Οἰκιάδης ἐφένδιγε τεσλίμεν κιονδεριλδιγὶ δζεβαπὴ βιριλμίσδιρ.

Κωνσταντηνὲ Πατρικλιγινὲ πουνδὰν ἐδδὲλ Νεόφυτος ἰσμὶ ἰλὲ γεδὶ ζὰτ ἰντιχὰπ βὲ νάσπ ὀληνμὴς ὀλμάγηλα δοῦνκὶ κιοῦν ἰντιχὰπ ὀληνὰν Πατρὶκ Σεκιζινδζὶ Νεόφυτος τεσμιγὲ ὀληναδζάκδηρ.

Πιρινδζὶ Νεόφυτος—1154 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, πὶρ κάτζ ἄϊ Πατρικλὶκ βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰλὲ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Ἰκινδζὶ Νεόφυτος—1600 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, πὶρ σενὲ ἰκὶ ἄϊ Πατρικλικδὲν σόνρα ἄζλ ὀληνμήσδηρ.

Ἰκινδζὶ Νεόφυτος 1608 σενεσινδὲ τέκραρ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, ποὺ δεφασηνδὰ ἀλτὴ σενὲ Πατρικλὶκ μακαμηνδὰ καλμήσδηρ.

Οὐτζουνδζοὺ Νεόφυτος—1636 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, πὶρ σενὲ σόνρα ἰστιφὰ ἰτμίσδιρ.

Δορδουνδζοὺ Νεόφυτος—1691 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, πὲς αϊδὰν σόνρα ἰστιραγιὰ μεδζποὺρ ἰδιλμίσδιρ.

Πεσινδζὶ Νεόφυτος—1707 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, Πατρικλὶκ μακαμηνὰ καϊμ ὀλμακσ ζὴν ἰστιφὰ ἰτμίσδιρ.

Ἀλτηνδζὴ Νεόφυτος—1734 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ, πὲς σενεδὲν ζιγιαδὲ Πατρικλικδὲ καλμήσδηρ.

Ἀλτηνδζὴ Νεόφυτος 1742 σενεσινδὲ ἰκινδζὶ δεφὰ δαχὴ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ὀληνμὴς ἰσέδε, ὂν πὶρ ἄϊ κετζμεκσιζὶν ἰστιφασηνὴ βιρμεγὲ μεδζποὺρ ὀλμήσδηρ.

Γεδινδζὶ Νεόφυτος—1789 σενεσινδὲ ἰντιχὰπ ὀληνοὺπ πὲς σενεδὲν σόνρα ἰστιφὰ ἰλὲ Ἅγιον Ὄροσα τζεκιλμίσδιρ.

Γετινδζὶ Νεόφυτος 1799 σενεσινδὲ τέκραρ ἰντιχὰπ ὀληνμὴς ἰσέδε, ἰκὶ σενὲ ἀλτὴ αϊδὰν σόνρα ἰστιφασηνὴ βιροὺπ, τέκραρ Ἅγιον Ὄροσα κιτμίσδιρ.

Σεκιζινδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ Σέρραις σανδζαγηνὰ ταπὶ Ζίχνε κασαπασηνδὰν ὀλοὺπ, ἔλ γέγμ Ἔφεσος Μητροπολιτὴ Ἀγαθάγγελος ἐφένδι χαζρετλερὶ Δράμα Μητροπολιτὴ ἰκὲν, χηζμετινὲ κιροὺπ, μουσάρουν ἰλέϊχ Ἀγαθάγγελος ἐφένδι χαζρετλερινὶν ταλὲπ βὲ ἰλτιμασὴ ἰλὲ ὃ ζεμὰν Δράμα Μητροπολιτλιγινὲ ταπὶ ὀλὰν Ἐλευθερούπολις Ἐπισκοποσλιγηνὰ ταaγὶν ὀληνμήσδηρ.

Πάδεχου μερχοὺμ Πατρὶκ ἰκινδζὶ Ἰωακεὶμ ἐφένδινιν ζεμανηνδὰ Φίλιππε βὲ ἔσπακ Πατρὶκ οὐτζουνδζοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ζεμανηνδὰ Ἔδιρνε Μητροπολιτλιγινὲ τερφὶ κηληνμήσδηρ.

Μερχοὺμ Πατρὶκ δορδουνδζοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδινιν ζεμανηνδὰ Ἔδιρνε Μητροπολιτλιγινδὲν ἰστιφαγιὰ μεδζποὺρ ἰδιλοὺπ, Ἅγιον Ὄροσα τζεκιλμὶς βὲ γερινὲ μερχοὺμ Πατρὶκ πεσινδζὶ Διονύσιος ἐφένδι Ἰζνὶκ Μητροπολιτλιγινδὲν τέκραρ Ἔδιρνε Μητροπολιτλιγινὲ νάκλ ἰδιλμὶς ἰδί.

Μερχοὺμ Πατρὶκ πεσινδζὶ Διονύσιος ἐφένδινιν ζεμανηνδὰ Μοναστὴρ Μητροπολιτὴ Ματθαῖος ἐφένδι χαζρετλερὶ Ἔδιρνε Μητροπολιτλιγινὲ τερφὶ ὀληνμάγηλα γερινὲ Ἅγιον Ὄροσδα ἰστιραχὰτ ἰδὲν Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ Μοναστὴρ Μητροπολιτλιγινὲ ταaγὶν ὀληνμὴς ἰδή.

Πεσινδζὶ Διονύσιος ἐφένδι βεφὰτ ἰτμεζδὲν πὶρ κάτζ κιοὺν ἐδδὲλ Μοναστὴρ Μητροπολιτλιγινδὲν Νικόπολις (Πρέβεζα) Μητροπολιτλιγινὲ νάκλ κηληνμήσδηρ.

Ποὺ νακλὶ οὐζερὲ πὲρ μουσιτὰδ σεχριμιζὲ κελοὺπ, Πρέβεζαγια κιτμὲκ χαζηρληγὴ κιορμοὺς ἰσέδε, δοῦνκὶ κιοῦν Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης βὲ Ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως καὶ Νέας Ῥώμης ἰντιχὰπ ὀληνμήσδηρ.

* * *

Μεδζλίσι οὐμουμὶ ἰντιχατδὰ μουσάρουν ἰλέϊχ ἰλὲ Περὰτ Μητροπολιτὴ Δωρόθεος βὲ Μιδιλλὶ Μητροπολιτὴ Κωνσταντῖνος ἐφένδι χαζαρατηνὰ ρέϊ βιρενλέρ.

Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασὴ 9
Μουχτελὶτ μεδζλὶς ἀζασηνδὰν 7
Ἰστανπολδὰ πουληνὰν Μητροπολιτλερδὲν 6
Πατρικχανὲ μεεμουρλαρηνδὰν 2
Ρουτπελιλερδὲν 2
Ἀσκεριδὲν 1
Μεεμουρὶν 3
Τουδζδζαρδὰν ταaγὶν σουρετὶ ἰλὲ κελενλερδὲν 4
Σαρραφλαρδὰν ταaγὶν σουρετὶ ἰλὲ κελὲν 1
Ἐσναφδὰν 1
Ἔχλι μααριφὲτ 4
Ἐπαρχία βεκιλλερινδὲν 8

Ἔσπακ Πατρὶκ Ἰωακεὶμ ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ Καϊσεριγε βὲ Ἔφεσος βὲ Ἔρδεκ, βὲ Σελανὶκ βὲ Ἀμάσεια Μητροπολιτλερινὲ ρέϊ βιρενλέρ.

Μουχτελὶτ μεδζλὶς ἀζασηνδὰν. 1
Πατρικχανὲ μεεμουρλαρηνδὰ 1
Τουδζδζαρδὰν. 1
Ἰστανπὸλ βεκιλλερί. 2
Ἐσνάφ. 8
Ἐπαρχία βεκιλλερινδέν. 46
Σισὰμ πεγὶ βεκιλί. 1

Δίκερ ταραφδὰν ὀλδηκλαρὴ χαλδέ Καϊμακὰμ Δωρόθεος ἐφένδι χαζρετλερινὲ ρέϊ βίρμεγεν ἀλτὴ κισὶ ρεϊλερινὶ Πατρὶκ οὐτζουνδζοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδι χαζρετλερινὲ βιρμισλέρδιρ.

Ἰκὶ μεδζλὶς καραρὴ ἰλὲ πὶρ κιονὲ χάκκ-οὺ-σαλαχηγετλερὶ γιὸκ ἰκὲν ἰντιχαπλαρὴ φέσχ ὀληνάν.

Ἐσναφδὰν 1
Ἐπαρχία βεκιλλερινδὲν 4
Ἱερὰ Σύνοδος καραρὴ ἰλὲ πίλα σαλαχηγὲτ δααβὲτ ὀλήνμαγιαν Μητροπολιτλὲρ 2
Μουβεκκιλλερὶ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀληνμὰκ λαζὴμ κελὶρ ἰκὲν νιζαμὴν ἀχκιαμηνὰ μουγάϊρεν ταaγὶν ὀληνὰν τουδζδζὰρ βὲ σαρραφανδὰν 6
Νιζαμὰ μουβαφφὴκ ὀλμαγιαν ταaγινλέρ.
Ρουτπελιλερδὲν 1
Ἀσκεριδὲν 2
Μεεμουρινδὲν 3
Πατρικχανὲ μεεμουρινδὲν 2
Ἔχλι μααριφετδὲν 2

* * *

Μεδζλίσι ἰντιχαπὴν σουρέτι τεσκιλὶ χακκηνδακὴ φικρ-οὺ-μουτκλιατημὴζ δαχήλι μεδζλισδὲ βὲ Γεζεταμηζὴν σουτουνλαρηνδὰ τεκράρεν βὲ ταφσίλεν ἄρζ-οὺ-πεγιὰν ὀληνμήσδηρ.

Κετζὲν τζεχαρσενπὲ κιουνὶ τζηκὰν νουσχαμηζδὰ ποὺ βέδζχιλε γιαζμὴς ἰδὴκ.

«Δοῦνδε σοϊλεδίκ ποὺ κιοῦνδε τεκρὰρ ἰδέριζ. Ναμιζεδλερδὲν χίτζ πιρισινὶν σιλινμεσὶ ἀρζουσηνδὰ δεγιλίζ. Μεδζλὶς νιζάμεν τεσεκκιοὺλ ἰτσοῦνδε, βαρσοὺν ἀνλερὶν διλεδικλερὶ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ὀλησσοὺν. Ἐρὶν ὀλσουνλάρκι, ποὺ κιοῦνδὲ χὰκκ νὰ χὰκκ, νιζαμὰ μουβαφφὰκ, νιζαμὰ μουγαὶρ χὲρ βασιτὰ ἰλὲ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ἰτμὲκ ἰστεδικλερὶ ζὰτ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺρ ἰσέ, δακηκαδὰ καλπινδὲ μεδζλισὶν νιζὰμ ἀχκιαμὴνδζα τεσκιλινὶ ταλὲπ ἰλὲ σοὺϊ ἰστιμαλὰτ βὲ ἰφσαδατὰ πὶρ σέδι σεδὶδ τζεκμὶς ὀλὰν γιγιρμὶ δὸρτ κιζαγιὰ πὶρ σουκράνι σαμιμὶ χὶς ἰδεδζέκδιρ».

Ἰϊτιραζὰτ πεγιανὴ ἰλὲ προτέστο ἰδερὲκ, μεδζλισδὲν τζεκιλμεγὲ δαχὴ μεδζπουριγὲτ κιορμοὺς ὀλὰν 24 ἀζάϊ κιρὰμ ἰτταὰτ-οὺ-σαδακὰτ βὲ Ἐκκλησία βὲ μιλλετλερινὲ ὀλὰν μουχαππὲτλερὶ χασεπὶ ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν δααβετὲ ἰδζαπέτλε δοῦνκὶ μεδζλισδὲ χαζὴρ πουληνμησλάρδηρ.

Δοῦνκὶ «Σαπὰχ» Γαζετασηνδὰ οκουνμήσδηρ.

«Πουνδὰν ἐδδὲλ βουκοὺ πουλὰν πιρινδζὶ ἰδζτιμαδὰ χαζὴρ πουληνμακδὰν ἰστινκιὰφ ἰδὲν ἀζὰ σηρφ χιουκουμέτε σενὶγεδὲν βουκοὺ πουλὰν τεδσηγὲ βὲ ἰχτὰρ οὐζερινὲ ἔσπου μεδζλισδὲ χαζὴρ πουλουναδζακλάρδηρ».

Σεκιζινδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ Ἱερὰ Σύνοδος βὲ μουχτελὶτ μεδζλὶς ἀζασηνδὰν πουλήνμαμὴς ὀλδηγηνδὰν, νιζαμὴν ἀχκιαμηνὰ μουγάϊρεν ἰκὶ μεδζλισὶν τεσαδδὶ ἰτμὶς ὀλδηκλαρὴ ἀγβὰλ-οὺ-χαρεκιατδὰν δολαγὶ πὶρ κιονὲ μεσουλιγετὶ γιόκδηρ.

Καδίγεν οὐμὶδ ἰδέριζ κι, σερὶφ Κανονεσλερὲ βὲ Νιζαμναμεγὲ μουγάϊρεν ἰντιχαπλαρὰ πὶρ χητὰμ βιριλμὲκ ἰτζοὺν μουσάρουν ἰλέϊχ πὶρ Κομισσιὸν τεσκὶλ ἰδοὺπ, Νιζαμναμὲ μουδζιπίνδζε πουνδὰν πόϊλὲ ἰντιχὰπ μεδζλισὶ ἀζάση ἠν ταχκὴκ-οὺ-τασδηκὴ χακκὴ μουνχάσιρεν μεδζλίσι ἰντιχαπὰ αϊδ ὀλδηγηνδάν, ἄρτηκ ἰκὶ μεδζλισὶν Μητροπολιτλερὶ σοὺ βὲ γιὰ ποὺ πεγανὲ ἰλὲ χάκκη σαριχλερινδὲν μαχροὺμ ἰτμεγὲ βὲ νιζαμναμενὶν ἀχκιαμηνὰ μουγάϊρεν σουνὴν γιὰ πουνὴν δααβετινὲ καρὰρ βιρμεγὲ βὲ μουβεκκιλλερὶ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀληνμασὴ κανώνεν, οὐσοὺλεν βὲ ἄκλεν λαζὴμ κελὲν τουδζδζὰρ βὲ σαρρὰρ βεκιλλερινὶ χὸδ πὲ χὸδ ταaγὶν ἰτμεγὲ βὲ 1700 δουκιανλὴ ἐν δζεσὶμ βὲ μουουτεπὲρ πὶρ ἐσναφὴ χακκηνὴ ἰραδὲν μὲν εϊλεμεγὲ βὲ Ἐπαρχία βεκιλλερινδὲν σουνὴν πουνὴν φέσχι ἰντιχαπηνὰ καλκησμαγὰ πὶρ κιονὲ χάκκ-οὺ-σαλαχηγετλερὶ ὀλμαδηγηνὰ δαὶρ πὶρ ταχλιμάτη κατιγὲ ταζὴμ βὲ μεριγέτι ἀχκιαμὴ ἰτζοὺν τασδήκη ἀλιγὲ ἄρζ-οὺ-τακδὶμ εϊλεγεδζέκδιρ.

Ποὺ χηζμετὶ πὶρ μιννέτι μαχσουσὰ ἰλὲ γιὰδ ὀληναδζάκδηρ. Πουνὰ μουβεφφὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, χακίκατεν πὶρ μουβεφφεκηγέτι χαϊριγὲ ὀλαδζάκδηρ.

Χουλασάϊ κελιὰμ, Ἀλλὰχ κεδζινδὲν βιρσοὺν Πατρικλὶκ μακαμὴ μουνχὰλ ὀλδηκδὰ Νιζαμναμεδὲ σαράχατεν πεγιὰν ὀλδηγὴ οὐζερὲ ἰκὶ μεδζλὶς ἀζασὴ πὶρ ταραφὰ τζεκιλοὺπ, Καϊμακὰμ ὀλαδζὰκ ὀλὰν ζὰτ νιζαμναμὲ μουδζιπίνδζε μεδζλίσι ἰντιχαπδὰ χαζὴρ πουληνμαλαρὴ λαζὴμ κελενλερὲ δααβετναμελὲρ κιονδερεδζέκδιρ. Καϊμακὰμ νιζαμὰ κιορὲ χαρεκὲτ ἰτμὲζ ἰσέ, ταχκὴκ-οὺ-τασδὴκ χακκηνὴ χαϊζ ὀλὰν μεδζλίσι ἰντιχὰπ Καϊμακαμὴν νιζαμσηζ χάλ-οὺ-χαρεκιατηνὴ τασχὴχ ἰδεπιλεδζέκδιρ.

Ποὺ μεσελὲ χακκηνδὰ σὸν σόζουμοὺζ ὀλμάγηλα ὀτεδὲν περὶ βὲ πὶλ χασσὰ ποὺ σηραδὰ Ἐκκλησιαμηζὰ βὲ μιλλετιμιζὲ τεβεδζδζουχάτη μαχσουσάϊ μουλουκιανελερὶ σέμσι ταπὰν κιπὶ ζαχὶρ βὲ νουμαγιὰν ὀλὰν Βελίϊ νιϊμὲτ πὶ μιννετιμὶζ τεπκὰ περβὲρ βὲ μερχὶμ κιοστὲρ Πάδισαχημὴζ Σουλτὰν ΑΠΔ-ΟΥΛ-ΧΑΜΙΔ Χὰν ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν χακιπάϊ μεκιαρὶμ ἰχτιβάϊ ταδζδαρανελερινὲ ἄρζι τεσεκκουράτη πὶ γαγιὰτ ἰλὲ εγιλμὴ ὂμ-ποὺ σεδκὲτ βὲ ἰδζλάλη χουμαγιουνλαρηνὴν φιραβὰν βὲ σαγεὶ λοὺτφ-οὺ-ἀδαλὲτ βὲ μερχαμέτι σαχανελερινὶν ἐπεδ νισὰν πουγιουρηλματηνὴ Χάκκ Τεάλια βὲ Τεκαδδὲς χαζρετλερινὶν παρκιάχι ἰλαχισινδὲν τεμεννὶ βὲ ἰστιρχὰμ ἰτμεκλιγιμὶζ πιρινδζὶ βὲ ἐν μουκαδδὲς φαριζάϊ οὐπουδιγὲτ βὲ σαδακατημὴζ ἐλδηγηνὴ πεγιὰν βὲ ἰϊλὰν ἰδέριζ.

* * *

«Κωνσταντινούπολις» ρεφικιμιζὶν βιρδιγὶ μααλουματὰ κιορὲ σεκιζινδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ χένουζ 56 γιασηνδάδηρ.

Χεϊπελὶ ἀδασηνδὰ κιαϊν Θεολογικὴ μεκτεπινδὲ ἰκμάλι ταχσὶλ ἰτδικδὲν σόνρα Ἀλαμάνιαγια δαχὴ κιδοὺπ, πὶρ κάτ δαχὰ κιάμὴ ταχσὶλ εϊλεμίσδιρ.

Ἀλαμάνιαδαν ἀδδετινδὲ πὶρ μουδδὲτ χηζμετσὶζ καλοὺπ, πάδεχου ἔλ γέδμ Ἔφεσος Μητροπολιτὴ Ἀγαθάγγελος ἐφένδι χαζρετλερὶ Δράμα Μητροπολιτὴ ἰκὲν, ἀρχιδιάκο οσληγηνα ταaγὶν ὀληνμήσδηρ.

Βακτηνδὰ Ἀλαμὰν λισανηνδὰ πὶρδε ἐσὲρ καλεμὲ ἀλδηγὴ σοϊλενιλίγιορ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Πουρδοὺρ μουτασαρριφλιγὴ δζεζάϊρ πάχρι σεφὶδ βιλαγετὶ βαλὶ μουαβίνὶ σάπικ σααδετλοὺ Τεβφὶκ πέϊ ἐφένδιγε.

Ἄδανα βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Κὰρς καζασὴ καϊμακαμληγὴ Κεδὰρ καϊμακαμὴ Ἀπδ-οὺλ-Χαδὴ ἐφένδιγε.

Κόνια βιλαγετὶ ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαϊρεσὶ ριγιασετὶ Γεμὲν βιλαγετὶ Μούλγα ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ ρεϊσὶ φαζηλετλοὺ Χελὰλ ἐφένδιγε.

ΝΙΣΑΝ.

Λοὺδ βαπυρλαρὴ ἀδζέντεσι βὲ Πέλτζικα κόνσολοσὴ Σκαιγὲ οὐτζουνδζὶ ροὺτπεδὲν Ὀσμανί.

Λοὺδ ἀδζέντεσι βὲ Ἀούστρια Πόστα μεεμουρὶ μουσσιοὺ Κούμαγια πεσινδζὶ ροὺτπεδὲν Μεδζιδί.

Κουρενάϊ χαζρέτι σεχρικιριδὲν οὐτουφετλοὺ Ραγὶπ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὲ κιουμοὺς λιγιακὰτ μεδάλιασὴ.

Χαμιδιγὲ σουβαρὶ ἀλαϊλαρηνὴν ἄζιμὲτ βὲ ἀδδετλερινδὲ σέπκ ἰδὲν χοῦσνι χηδμετλερινὲ μεπνὶ Τραπεζὸν βαλισὶ οὐτουφετλοὺ Ἀλὴ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ Τραπεζὸν κομανδανὴ Μιραλιβὰ σααδετλοὺ Σαλὴχ πάσαγια κιουμοὺς λιγιακὰτ μεδάλιασὴ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δέρι σααδὲτ δζιβαρηνδὰ Χαλκαληδὰ δερδέστι κουσὰδ πουληνὰν ζιραὰτ μεκτεπὶ ἰλὲ Καζὴλ τοπρακδὰ τεεσὶς ἰδιλὲν οὐζοὺμ ἀσιλὴ ἀμελιγιὰτ μεκτεπὶ βὲ Καρτὰλ βὲ Θεράπεια παγλαρηνὰ καδὰρ σιραγὲτ ἰδὲν φυλλοξήρα ἰλλετὶ μουνασεπετὶ ἰλὲ ζικρ ὀληνὰν μαχαλλερὶ σουρέτι δαϊμεδὲ τεφτὶς βὲ μουαγενὲ ἰτμὲκ οὐζερὲ Χουδαβενδικιὰρ ζιραὰτ μεκτεπὶ μουδιρὶ Μαζχὰρ πεγὶν χαρδζιραχὴ δαχὶλ ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ σεχρὶ ἰκὶ πὶν γρουσ μαάσλε Σεχρ ἐμανέτι δζελιλεσὶ ζιραὰτ μουφεττισλιγινὲ βὲ ἰστιχμαμὴ ἰλὲ μεπλάγη μεζκουρὴν μεναφὶ χισσεσινὶν γιούζδὲ ὀνουνδὰν ὀλαρὰκ Ζιραὰτ πάνκασηνδαν τεσβιγὲ βὲ ἰφασὴ χουσουσηνὰ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδεὶ σενιγὲ

δξενά ή Παδισαχή άφιρ μόυτεκλλκε πουγιουρλμπήδφρ.

Κετζέν ζζυμακά λιόνολ Σιλαμλκε ρέσμι ελισί Χαμιτζή ζζμανίνδ ίβζρκ πουγιουρλμπήδφρ.

Σελαμλκε ρέσμι ελισνδίν σόνρα, σκηγάν πουγιουρλάν μυσακαδές γκζβέτ Παδισαχή μυοζζιπόνδ'. Λιόυστρια σεφιρνί δεζέτσεσ Δέρι σακδίτ σεφιρί Μπαρόν Δόν Κάλλις γκζβετλερί γκοζζυμά γκζβέτι σεγγιτσεγγίζ καπούλ πουγιουρλμπήδφρ.

Κετζέν ζζυμακ ιζόνολ σελαμλκε ρεσμινδέν σόνρα Λιόυστρια σεφιρί Παρών Καλής ζζενατλκεφ γκοζζύμου σκχγενγέ καπούλ ζζυμμασδφρ.

Μυσάζφυσεν ύλεϊγ γκζβετλερδί τλέ μαχζθυμλαρανίν βι σεφαρίτ μεεμυουλκαρανίν βι 'Αλαμανκε σεφιρί τλέ ζεδζζέ βι κιρμεσενίν βι σεφαρίτ μουστεάφρ τλέ δαγχ πάκζη μεεμυουνίν γέφρι μεζκίφρ ακέμλ σαράτ μολεγυκμεκδέ ίβζρκ κηλνγκίν ζιγκρετδέ γκζβρ πουλνυμεζλκφρ μουκτεζάτ ίρσδέ Παδισαχηδέν πουλνυμεζηλκε μισκφρίν κιρμι βζιλζί ελαφράκκε σκάτ δνκ καδβρ πζζ βι ικρμι ολνυνδέ, δζζμλεσί ναζίλ Πιτζφρ πουγιουρλδηκδέν σόνρα δζδέτ ιτμισλέρδφρ.

Λιόυστρια σεφιρνί ζεδζζεσί κεϊρσζζ πουλνυμκοί γκαεπί τλέ ίσπου ζιγαρετδέ γκζβρ πουλνυμκφρδφρ.

Ενλκρτεζκερελερνίν γιοκλαμλκ μυσαμελεσινίν ίβζσκδ ιτζδνν τελ μεεμυούρ σεγζδ'εμανετί τσαρφηδν τακγίν κηλνγκλκ ίβζρκτ μουκμελεκτε πεκλκμτελκφρ.

Οδμούρι δακεργενίν ίδρσεσινδέν δολκγί Πουλγαριστάν Πρενσί Φερδινάνδ γκζβετλερδί τλέ πάς μυοζζιφ Μ. Σταμπουλώφ βι γκσπυγέ μουδιέμ μιφ ελλέ Σεβδφρ αρκσηνδέ ιχτιλάφρ γουζδυδφ ίσδατηνί Βιέννε Γκζέτσκφρ τσεζζίτ ελμισλέρδφρ.

Ίρδν δεζλετινίν σάτκε Δέρι σακδίτ σεφιρί Μιζζέ Μουγκν Χδν γκζβετλερί ονδυπυζδέκι δζζυμακά ίρτεσί κιζνλί σεγκμιζδέν γκρεκτέ βι Πατσόμ ταρκιδ τλέ Τεγρεκνέ κζμτε ίδεσζέκδφρ.

Τεκφούρ δαγή λιμαννδέ Οκτώβριοσουν γιγιρμί τεμνδί δκδεσί πορτζζ ρουζκιφρνίν σιδηδετινδν 10—12 δεϊμί γόρκ ελνδέ βι 70 κπδρ μαούνκ βι σανδλλδν κμί γόρκ ολνύν, κμί κακγτζ δουηυόδνδυρ. Πάζη ριδγετλερί κιτρέ 20 εϊσί βι δίκερ ριδγετδέ άλτη Ρούμ τλέ πήρ Ερμενί πογτμηπήκδφρ. Ολόμμεν κουρτλάν τακτρέβι γκολδζηλκφρν χαλλερί άδζηρμαγτζ δκγκνδφρ.

Καρτ χισκρδέ Δερβτζ Χασάν όγλού Μεχμεδν ζεδζζεσί Ερμενί νάμ χατνδν 6 γιακτνδέ πουλουνδν κπζή Νιμετί γανεσινδέ γκκληνφ πίρκκμκρκ, κομσυγτζέ κιτμέλκε, μεζζπουρ Νιμμέτ οδζαγίν γκανγκν βκρυδε, ελτισεσινί σουτηδδηρμγτγνδέν, μουγτερκ δλαρκε, ίρτεσί σαπάχ μουτεσσήφν βεφκτ ελεμιδδφρ.

Τζαπάνκαδε έυδδετλί ζεϊζελλ βουκού πουλνδέ, 4,000 νουφούς τελέφ ελμλδ 5,000 νουφούς γκρφκλκγτδ βι 50.000 χανέ γκκλημιδδφρ. Χένουζ ταφριλδτ' βδμρούδ ιτμεϊσδφρ.

Τσέφτι γκζγυδ τζεγκφσένδέ κιζνλί 14 κ.τσ. Ίγγλίζ γκφτ σεφρεσινίν Ίζμιρ λιμανννδέ βουρούδνέ πεκλεκλίγτφρ.

Τούνουσδέ δούτζν ίδζρέ ολγκάν πίρ Ισλάμ γκνεσί γκκληνδύτ, 35 κιδί τελέφ ελμηδδφρ. Κίνυ γεκζζίν Ιδέ κελίν γκφρεκκμγτδκμε ίσπδδ, κουτσγκλμηδδφρ.

Χουδεϊδεδε Χολέρα ζουγουσδνν τσεκδέ πάσων Πάσ-όγλ-Μενδεπέ κοδζαγίζ μπεϊελδατνίν 7 κιζνλ κφρκσφρδφρ δκδζζ ίσπδ βι Λιόυστρια δεβδετί τφρκσφγκν κφρκσφρδφρ.

Ρεφκιμζέ «Σερβέτ» Γαζέτεσν άζζη γκφτ βι τκαδλάτι σζιδδδέ ίδζσκδ βι μπτφκσηνίν Γαλατσάδαν 'Ιστανπούλ κακλί βι μεζκίφρ Γαζέτεσνν Σκλκεδδίν πετίν αγιασετί τσγτνννδ νεφρί γουσουσή μδυτεσσδούρ ολδηγηνδέν, πού μουνσπτίζλε πίρ κζτζ κίνυν νέφρ ίδμμεγεδζέκφρ.

Τζεγιστανδά δεϊεκδζόλκε ίδέν πίρ ιχτιγεφρ τεφεδζίλκε ετζεμεδί ολνύτ, τεφεδζίλκε κανούνεν μεμνού ολδηγηνδέν, χτδύυμέτδζε ίδζσέτ τσγκκλτ ολνηνδκδέ πού ιχτιγεφρν 700,000 φρκγκ νουτνυόλδ βι 200,000 φρκγκλκ εσγκμδέ μαλλε ολδηγή τεχκκνόλν ιτμιδδφρ.

Οδκιμδύδφρ βι Κκδή κιζί δζίγετλερνί ίδζρέ ολνυκδζκε σού ιζζόν πορού δδδεγμεσί ελμελιγτατλ πίρ μόυδδετδέν περί τεεγίφ κηλνγκής ίδί.

Ίσπου τεγυφρλτ δδδεγδζίλε πορυναρίν δζλληγνδέν Ιλερί κελίπ πού δφρκίσλδύζζυμί μηκδφρ πορού κελμίζ ολδυγουνδέν άμελγμάτα μεζκιυφργί τεκφρ πδπλανκληδδφρ.

Καδή κιγτουνν γάζ Πλ τενιζί ιζζόν λκζήν λίεϊν γκστα βι ρεσιμλερί τερσμνέ μεεμυού ελδν μεμγεκνίν μεεμυουγτενε ίκμκλ έτμεϊδ βι πού δηίν ογκαστενί τογνδλεσσαδετί κελεδλκε ολδν Μ. Ζ. Χηζζόνν μυσακαδεσινδέ δζυμλεσί Νκριά νκζαρετνί τκκλήφ κηλνγκλζκδφρ.

Μαϊσιακλαρδε πούληνν δν πέ ιφρίρ ελσήν ίδζσ κάλνεν γκεικτέν άσκερί βι τσδκπίρι μόυτεσχεέλνν τεεσιμί ολδ σκφεί πουτουδετδαγγέ δζυνάτι Πελτεφρδέ πίλκε φιδγέ σκγλισνέ μυδεφρεκληγδέ γκσδλ ελδηγή Δέπρε μουτεσσαρρεδηγηνδέν βουκού πουλνν ίδζρ Μοναστήρ βιλκγετινδέν μεπδσε τλεγραφηκισί πιλθιρμισδφρ.

Κετζέν γκστκ Πλάκκα Γανί καπουσνδέ πίρ γανεδί σακίν δηλενδί κιρουγνδέν βι Ερμενί μυλλετινδέν Μελκυνν ζζδδζεσί 70 γκαδνδέ πίρ καδν νδσαλκε γιοργανννή ενδυνδεί μανγαλδ δδυόυρμεσινί πουτεκκλτ, γρογγόν πσγλαμλδ βι δ σκρακδ άτλ' μεζκιυφρνίν γδυζζυμνδ σκρατέ ίδεμκ, σενδ γκελδ μουχτερέ δλδγτή βε γκγιεκτνδέν υδμίδ κελμκδ ίσζζδ ίδεμκ, δουναλ πουλνν φραγκλτ δζζεσινέ έτρκνδν γετιάλερκ ίτσκ ίδιμισδφρ.

«Τζν» Γαζέτασνην Σουρέγεδεν ελδηγή μακλγιμακτδ κζδσέ Γίρδκε έτραφηνδέ πουτννν σήγγγτέ κορδνουνδέν δζζδμεσί ίζζόν· πίκε ζζγκδκ δηκλτε ίδιμεϊ·ηδε τερκτέφ γζέ νδσλκ κγθίζζ κκδέρ σκφίζζ κκδέρ βι δεζεδζζίλε, σενδ γκελδ μουχτερέ δλδγτή βε γκγιεκτνδέν υδμίδ κελμκδ ίσζζδ ίδεμκ, δουναλ πουλνν φραγκλτ δζζεσινέ έτρκνδν γετιάλερκ ίτσκ ίδιμισδφρ.

Δδυνκί κζδν Πακλτ' ίσκελεσί δνδυνδέ πδσ πίρ τούγλκ μδυνσεν δζαδν κτζμεκδί δλδν Γαγουρδί μιλλετινδέν Τζκηρδν κιζνδζί γρκνδλεδί καϊγή δζζεσινέ δδυσμεσί δλέ κακίκ δεζεδμίζ βι μερκουν Τζακδρ φενζέ δνυσδύ, γόρκ βέ νκτεδδί δλκόδφρ.

Φρεσινέ κουμπάνιασγνν Γαλλζ νάμ βαπορή κετζενέρδέ κεδήν βι ζζλολύν τζοζζόυν 800 νέφρ Ρούς γκεχρυδί μουχαζζιφρνί χμιλεν βι Μερσίλιαγια μουτεδεζζδίζζεν Δέρι σακδίτ δεν γκρεκτέ ίτμιδδφρ.

Τλκ μουγαζζίν κφρίλεσί δλμλκ δζζεί Ρωσσισσέδν Δέρι σακδετέ κελμίζ δλκν 2,000 κδδέρ μουχαζζήνδδ σιέκ βι ίρσαλλεσί μκχαλ κατρκλκδδηπήκδφργκ δεγίνδέρε σακδετδέ ίκαμετλερνί μουσακδέ πουγιουρουλμοδζ βι πουναφρν σεχερίν μκχαλάτι μουχτελφρεφνέ δαγνννδκ πίρ σουρετδέ γρελεσδδιρλερέκ, έτμεζζ κιτσύδ πίρ χαλδέ γκεκμεκδκδ πουλνυνμδζ δλδδυκλκφρ μααλούμδυρ.

Μουχαζζίνεσί μεεμουεγί ικδί βι ίνφακ ιζζόν Μπαρόν Δόν Χίρς τσαρφηδν γέφ πρνέ κιζνδδ γκεχλμ γρογγόν τσγτσί κιτνγκέδ βι πού κιζνδδ δλμλκλφ Μπαρονν πούρσδκκι βεκιλλερί δζανπνδεννεδνδλερνί τδδ ιδιμεκδδ πουλνγκής δλδ.

Μπαρόν Δόν Χίρς Ρουσσιάδαν γιδζέτ ίδέν Γακχουδιαρί ισκέν νιγετί δλ' Αρζιαντίε μεμακλί δαγιλνδέ Εραζζά βασικ ίστιρδ ινδίρεσκ, Χάδρ δλ Μαρσιλκάδαν 'Αμερικί δζζνουπτιγή μουχαζζίφ κακλί ιζζόν Χάδρ νακλγέ άτρκεσί δλ πίφ μουκαδελέ ζκδ έτμεμί βι πούρκδαν Μαρσιλιγτκε καλδρ μουχαζζίφ νακλί ιζζόν Φρεσινέ κομπάνκαν εγδίν δκρτλάφ άζζ Ίτμιζ δμμάγτλκ, Ιλκ κκρμλέ μουχαζζίφν πίφ μυνδέμ μουχαζζήφ Γαλλζ βκπορνν τρκιδέ δλνηνδδφρ.

Ίκνηδζί κκρδλενίν δκγή πού κζνδνδρδέ Μαρσιλιγτκε σέδκ βι ίζμκλκρδ μουγτεμλέ πούληνμδδφρ.

Μουχαδζίρλεσί ένκεί σέρ-υδ-σερφδέ σουγουδδν μουγκρζζέ ίζζόν Μπαρόν Δόν Χίρς τσαρφηδν γρογγόν βι σάφρ έσγτε πίλ-ιστρέ Φρένσδδαν πούρσγκκ κζνδνδρμζδδφρ.

Χουδδενδικίρ βλκγτέ δζελίεσί ρουλγκαστή ίλε Κυρτάλ, Κέσκτζε, Πέϊκζ, Σόζε, βι Σνλόζε δζγκετλερινδέ ζουγούρ ιδούτ πίρ πουδετδέν περού σιδέτε χκμνουν ιδζρέ ίτμεκδδ πουλνννν χείδαν χατκτλκγή χκιδκνάτζζε ίρσε έγλεμεκδέ πουλνδηγή ζιγκανδδν πάχς ιμλνδηγή σαρκδε γεζκίνες Χουδδενδικίρ βλκγτέ ζκγκλεσζζκνδδ δκγκλγέ γκδκνκγή ίδρ κλνίνν τκχρκτδάν πάχς δλ μεζζκύφρ τζφργκλερίν κπνούτ ίζζόν τραμβάϊ ιδφρεινέ ιδζρέ τσπλγτέ ιδιμισδφρ.

Μδλλι παραφλφρδνδ κκρκμγκ ότουρσδή, μουάχγρεν τκχλίς ιδιλλιγτνί γκζλδηγτμλζ Μεσαζζεσί Μκρτίμ κομπάνκαννν Τάμες νάμ βκπορή λετζέν δζγομκκ σκπκχή Δερσακδετέ μουδακαδέτ ιτμίς βέ γκκρετδί πέκ δζζυζί δλ-δγλή Γκάν Δόμ Δημήτρος χζβετζέυσνν βελκδετινδέν δολκγί Μόσγκνν Μητσόπολις Εκλκισιακλέ Λοξολγκία ακονκμδφρ.

ΚΑΠΣΕΡΙΤΕΔΕ

ΑΣΚΡΗ ΑΤΙΚΑ

(Τκχρισράτη μκχρουσζ.)

Ζνν̈ζί Δεφέ 1 Οκτώβριος 1891.

'Ιζζετ-Ιδέ Μουσελλίμ εφένδή!

Δζκριδεί φρεϊδενζίν πουτουνκαρνδέ κιουσίλμ μουσίλ γαδαλκδέφρ· Ιλέ 'Ανατολή κπτσανίν τκρίχ βέ αγδκλά μέ-Γιωσγκφρ βέ δακρ-ατζκαγτνί δκϊ πενδλέρ μέ-άλ-μεμνουνιγέ κγρκατ ολνυνμακδέφρ.

Ηδέλ μουσίλ ιχτκρατίν σερζζένδέ "πίν ελδγδν πενδλερίδε γκζμεδί κουσούλ ιτμέλ τδί ισέμδε, γκστ-ελ-πιτσίριε δουστζφρ ολδηγφρ γεφ-μμπαπφρ συμδηγέδε πώ σόν πίρ σενε άρεσπνδέ κελεμέ αδζζιγή πού δπτί γκζμεσνίν μέν έλεμιέ τδί.

Ποδ-δρδε Καϊσαριγεδε γκεκόμμπτ κονιγή ινδσκδ ιζζόν αδκτσινίν πατγζδσινέ ταφελλέ γκζφρ βι ένκσπνδέ μπιδνέ σζκνδν άτκ κπτρσπτνγν ένκσγνδέ πάζενδε σερπκελί μερμέφρ πακλκφρνδ κεφρί ιχτιτζφρ έϊλεμϊζ ολδυγούμ σόυκχζούτδν ρεφνιδ πενδλεκεφρ μπτσπύρ ιδέφκ, πού γουτουνδέ πάζιν μουτκλιγκατ νεφρνί τεέπε βρζδ.

Αναστάσιος Μ. Λεβίδης.

Μακλόμμδφρ κι, ιδκαλδέ Καππαδοκίεννν ιδφρέϊ συγγεσσί τμφρ βέ σιπαγίλε ταρτή ιδζρέ δλδγτνδν, δζεφρ σεγζρεϊ ζζδί. Μουζγφρεν 'Ισκενδέρ κεσήρ (Μέγας 'Αλέξανδρος) σερνδέν πού σκχρδ κεσκε γεζκί χτνζμδδέφρ· κεφκε Ρωμαλκδφρέν βι Βζζκντινοκφρδεν μουτεσκδδί δεζζγδέρ τένκ ολνυνδέφρ· 'Αλεξίνεν έν Αττκί Μάζακκ ιλλούτ, μόυδερρίχ 'Ιώσηπος βε Ιερώνυμος δε Ιώσηφος βε Ιωάζζιμ Φιλοσοτόριτσσκν κπδλνδέ 'Ιάφεϊνν όγλού Μοστκφάν νακνγλή Κμμπάφρ. Χέρ νέ κπδάφκ 'Ερμενί μουδεφργλή Μοσής Χορενάς άέρμι μεζπούφρ 'Αραμϊκν σερακσαρί Μιζκιδδν Μάζακκ νακνγλή μάζφρ δέγτρο Ιοίδε, τόπου ζουουρμνδν πίκ α γρ ολδηγγνδ ζμαρδέ κακένφ βε δελαζίκε ταρίχγδέ τδί τσσπδ εϊτιαγιμζζ Καππαδοκίε ταρίχγδέ γεωγραφίσσνδλε πήρ τκρτδλ πεγζδν ίδέρϊκ, σέχρι μεζζουρνν νακνγνδν έν δουρουσού Καππαδοκίλαγνν περσσπτέ ίστικκρδ Μδ άλληγλεν άλνηδήγνδ ζδκε ειδεδίκε. Βι χέρ νέ κπδάφκ γερλί χμπεμπφρδή πουλουνδν πσσνδζζί 'Αραμάδος Ιδσεβίσπδέ «Ειδεβέκε ή πρός τδ 'Αργαίον» γκόν Εσδίγτζε κουρτνδνδεί Εσσεβίσε άαγγί τεεμμί άλληγλζ Ιοίδε, άτκε ίφρμ Μάζακκ σδνουδούλμαγζουτ, Γεωγραφίκνγν σερδέρ Στράδωνγν άσρνδέ, γκόν Μιλκδλάν γιγγμί πέβ-σενέ σόνρα πλλ (Χριστοδδν 25 σενέ σόνρα) Μάζακκ ίσμί Ιλέ σδγτελενδγί δέϊκχόρδφρ. Βι κέρτλ μεσκήφκκατνλν (νομίσματα) σερακμελερνδέ «Εδτεϊεκε» βέ «Καισάρεια» νακμέρί πεκ τζδκ ίκέν, «Μάζακκ νακνλ σικκέ δζζερνδί κέρδλεμεκέ Ιοίδε, Chandler, λογάτι μεζπούρ άκσμλί πήρ σερκκέ, νέφρ έϊλεδηγί άτκβί άτκέ Ιρπαπνήν μακλόμμελεφρδφρ. Καισάρεια νακνγκ κελδζζέ, άέγρι μεζπούφρδσου νακμ σόν γκκληνδφρδή 'Αρχέλαοσνν Ρώμαγμ· δζέλε άλουολδν, δρκίκ δέφρτ ιτδγνδέν σόνρα μακλκ έλλή. Τεβέριος Καίσαρ Χριστοδδν 20 σενέ σόνρα Καππαδοκίεγν Ρώμε μεμακλνγνδ Δκδί ίδέρϊκ, δ άσρατέκε Μάζακκ Εδσέβειε νακμλ Ιδέ σδχρετδφρ άλκν άέρϊ, πατκληγή Δόγγουσος Καΐσαρσνν ιζζετνέ Καισάρεια τεμμγί ιδδύτ, 'Αργαίσσν (Εραζζεσή) δζζερνδέ σόκ γδνδί κζδνδρδέ, σδλ έλνδέ μαζζρέ, άκδλ πφρτεδλί Αύγουστόσαν σκνεμνί (χετκελνέ) άκμλί βέ «Μητρόπολη Καισάρεια» σερνμεσί Ιλέ πέρδε σικκέ κεσδίρδι.

Ηδτέ δ βακπτδάν πεφρδ πού νάμ Ιλέ σδχρετδφρ άλουτ, εδακλδέ Καππαδοκίακνν Μητσπόλεσ βι χδκίλκφρ σμρλφρδνν κπτ τκχτσί ελδηγή κίπι, Ρώμακληκφρν άφρνδδέ δακγή Μητρόπολις σδνδέννή γκεϊε ίσμεγουσή, Ρώμε μεμακλινίν μεζγυδχαρτνέφρνδν Ρώμε μεμακλινίν πτσπί 288 όλουσφρδν, πουνδέ νιδζέ τέ νιδζέ σικακλφρ τζέ δλνηνδέν, άνλεφρν γδ χέκνλκφρ σμρλγκδκε νιδζέ Μουδεγκνετφρδέ μεδδζζυδδφρ βι άδζζιγλεφρδε νιδζέ Μουσεγκνετφρδέ μεδδζζυδδφρ βι άδζζιγλεφρδε σύρς βι Γιουνανιστανίν δίλεε πτσδελεφρνδέ σύμφρ βι Ελλκνκσκλκρία Μπτρόσαον δουκκφρδή άκουμμχδήφρ. 'Αθήναιδε Εδγγγελισσός Βκκλκσιασνόν 'Αθήναι Μπτροπολίτ βι Τιτ. Σύνεδρος άζζατ Λειτουργός δλούτ, βουκλκ, σδμμερί βή σακρέ χαλφρ πουληγηδέφρ.

Συγγρές χαζετεφρνί γκατχγνσί δλνν χατισανέ 'Βακλησιασγκνδέ βε 'Αθήναιδε κιρλίν 'Αγιος Νικόδημος Ρώς Εκλκησιασγκνδέ δαχή μπμφδσσον δουακκφρ άκουμμχδήφρ.

Όκτώβριος πεφνδζί κζδνδ μερχουμέ Γκάν Δόυδες 'Αλεξάνδρουνν σεπέπι βερατλ άλλν όγλή Γκάν Δόυν Δημήτρος χζβετζέυσνν βελκδετινδέν δολκγί Μόσγκνν Μητσόπολις Εκλκισιακλέ Λοξολγκία ακονκμδφρ.

ΓΙΟΡΤΑΝΙΣΤΑΝ

Κυρκλ Γεώργιος βε Κυρκλτζέ 'Ολγκ χζδκρατλ πού χαρτλ ιζζόνδ 'Αθήναιγς δδδέτ ίδέρ-σδνδέ.

Πού κζδνν τοπλανκδζέ άλλν μεδζλίσι μεεπουκανίν κιδνόκαδνδέ Κυρκλ νακμγκ νούτκλδδί άλκηγτουν, τάς βεκίλ Μ. Δεληγιάνν Κυρκλ νακμγκ βιλέ άγδ Πρένς Κωνσταντίνος χζβετλερίν άνδρον σωγουρτλτσπγνδ ίρδδ ίδεζζέκδφρ.

Μεζζίς κιουσκδ όλανδκαδέν σόνρα βέϊσι μουδακκατλ Γάρλν Δόυδές 'Αλεξάνδρουνν βερατνλ ρέμμε μεπουακκ πετλήν Ιλέ Κυρκλ βε Κερκλετζέ χαζαρτσνκ πετχένν τεεσσούρ τδ ίρδί λαζζμέϊ τεεελλί ετζκλί άτκβί άτκέ Ιρπαπνήν μακλόμμελεφρδφρ. Κκισάρεια νακνγκ κελδζζέ, άέγρι μεζπούφρδσου νακμ σόν γκκληνδφρ 'Αρχέλαοσνν Ρώμαγμ· δζέλε άλουολδν, δρκίκ δέφρτ ιτδγνδέν σόνρα μακλκ έλλή. Τεβέριος Καίσαρ Χριστοδδν 20 σενέ σόνρα Καππαδοκίεγν Ρώμε μεμακλινίν Δκδί ίδέρϊκ, δ άσρατέκε Μάζακκ Εδσέβειε νακμλ Ιδέ σδχρετδφρ άλκν άέρϊ, πατκληγή Δόγγουσος Καΐσαρσνν ιζζετνέ Καισάρεια τεμμγί ιδδύτ, 'Αργαίσσν (Εραζζεσή) δζζερνδέ σόκ γδνδί κζδνδρδέ, σδλ έλνδέ μαζζρέ, άκδλ πφρτεδλί Αύγουστόσαν σκνεμνί (χετκελνέ) άκμλί βέ «Μητρόπολη Καισάρεια» σερνμεσί Ιλέ πέρδε σικκέ κεσδίρδι.

Ηδτέ δ βακπτδάν πεφρδ πού νάμ Ιλέ σδχρετδφρ άλουτ, εδακλδέ Καππαδοκίακνν Μητσπόλεσ βι χδκίλκφρ σμρλφρδνν κπτ τκχτσί ελδηγή κίπι, Ρώμακληκφρν άφρνδδέ δακγή Μητρόπολις σδνδέννή γκεϊε ίσμεγουσή, Ρώμε μεμακλινίν μεζγυδχαρτνέφρνδν Ρώμε μεμακλινίν πτσπί 288 όλουσφρδν, πουνδέ νιδζέ τέ νιδζέ σικακλφρ τζέ δλνηνδέν, άνλεφρν γδ χέκνλκφρ σμρλγκδκε νιδζέ Μουδεγκνετφρδέ μεδδζζυδδφρ βι άδζζιγλεφρδε νιδζέ Μουσεγκνετφρδέ μεδδζζυδδφρ βι άδζζιγλεφρδε σύρς βι Γιουνανιστανίν δίλεε πτσδελεφρνδέ σύμφρ βι Ελλκνκσκλκρία Μπτρόσαον δουκκφρδή άκουμμχδήφρ. 'Αθήναιδε Εδγγγελισσός Βκκλκσιασνόν 'Αθήναι Μπτροπολίτ βι Τιτ. Σύνεδρος άζζατ Λειτουργός δλούτ, βουκλκ, σδμμερί βή σακρέ χαλφρ πουληγηδέφρ.

Συγγρές χαζετεφρνί γκατχγνσί δλνν χατισανέ 'Βακλησιασγκνδέ βε 'Αθήναιδε κιρλίν 'Αγιος Νικόδημος Ρώς Εκλκησιασγκνδέ δαχή μπμφδσσον δουακκφρ άκουμμχδήφρ.

Όκτώβριος πεφνδζί κζδνδ μερχουμέ Γάρλν Δόυδές 'Αλεξάνδρουνν σεπέπι βερατλ άλλν

ησιν ἀσρηνδὰ μουδεοριξ Διόδωροσην καδλίνδζε σέχρι μεζκιοὺρ ἀλιμλὲρ γιαταγὴ ὀλμὴς ἠδή. Σεκενεσὶ ἐδαιλδὲ ἀτεσπερὲστ ἰκὲν, οὐτζουνδζὶ Ἀριαράθησιν ἀσρηνδὰ Γιουνανληλαρὴν ἰλαχελερινίδε καπούλ ἰδερέκ, νιδζὲ μεσχοὺρ πουτχανελὲρ ἰνσὰ ἰτμὶς ἰδιλέρ· ἀνλερδὲν ἕν μεσχουρλαρὴ δορδουνδζὶ Ἀριαράθησιν πιραδερὶ Ὀροφέρνησδεν γιάγμα βὲ Μέγας Κωνσταντῖνοσην ἀσρηνδὰ ταχρὶπ ὀλὰ *Πολιοῦχος Ζευσὶν* μαπεδὶ, βὲ γίνε ὁ ἀσηρδὰ χαρὰπ ὀλὰν *Πατρῷος Ἀπόλλωνην* μαπεδὶ, βὲ Ἰουλιανὸς Παραβάτησιν ἀσρηνδὰ ἐχαλὶ ταραφηνδὰν ἰχρὰκ ἰδιλὲν *Τύχηνιν* μαπεδὶ, βὲ *Νικηφόρος Ἀθηνᾶ* βέ *Πολιὰς Ἀθηνᾶ* βέ *Ἡρακλησιν* μαπεδλερὶ ἰδί.

(Πακηγεσὶ βάρ)

ΚΙΖΑΝΙΚ

Ἰλκ ζουχουρί.

Πιρινδζὶ κιοὺν ἄζ πὶρ κουδδετσιζλὶκ γίσς ὀλουνούρ· ἰκινδζὶ βὲ οὐτζουνδζοὺ κιοὺν φενὰ πὶρ νεζλὲ βὲ ἀκαπινδὲ κιοζ ζααφὴ, ὀκσουρούκ, σὲς πογουκλουγὴ βὲ ἀκσηρμαλὰρ ἰλὲ πασλάρ. Δὸρδουνδζοὺ κιοὺν γιάλνηζ ἀλνηνδὰ ἰντιφακτ, γιάνι πιρὲ ἠσηρλμασὴ κιπὶ χιλὰρ σεκλινδὲ οὐφὰκ οὐφὰκ, κηρμηζὴ κηρμηζὴ λεκελὲρ μειδανὰ κελούπ, πάδεμκ κιάμιλεν γιοῦζε βὲ βιδζουδὴ χὲρ πὶρ κησμηνὰ σιραγὲτ ἰδέρ· ποὺ κηρμηζὴ λεκελὲρ κηζὴλ χουμμανὴν ἰντιφακτζηνδὰν δαχὰ κηρμηζὴ ὀλούρ.

Τεχλικεσί.

Ἄκ τζιγὲρ ἰλτιχαπὴ πειδὰ ἰδὲν σογοὺκ ἀλμακδὰν βὲ ζιγιαδὲ κουδδετλὶ ζιγιὰ ὀνουνδὲ ὀτουρμακδὰν κιοζλερὶν ποζουλμασήδηρ· κιοζλὲρ ζιγιαδὰν κεμάλι δηκκάτλε μουχαφαζὰ ὀληνούπ, τέκραρ κέσπι κουδδὲτ ἰτμελερινὲ καδὰρ πὶρ σεϊ ὀκουμαγὰ μουσαχὰδὲ ὀλουνμαμαλήδηρ. Ποὺ τεδπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμαδηγὴ τακδιρδὲ τεχλικελὶ ἰλτιχὰπ βὲ δαϊμὶ κιοζ ζααφὴ πειδὰ ὀλαπιλίρ.

Χασταλὴν ὀδασή.

Χασταλὴν γιαταδζαγὴ ὀδανὴν χεβασὴ τεμὶζ βὲ 19—20 σαντιγρὰδ δερεδζεσινδὲ σηδζὰκ πὶρ ὀδὰ ὀλμαλήδηρ· γιάλνηζ πὶρ πέντζερενιν γιοκαρὴ ταραφηνδὰν 4—5 παρμὰκ ἀτζὴκ πηρακηλούπ, πὶρ ἰ δζὲ ὀρτοὺ ἰλὲ ὀρτουλμελίκι, χεβὰ ἀκηντησὴ σερπὲστ κίρμεσιν βὲ ἀρὰ σηρὰ πὶρ ἰκὶ δακηκὰ καπού βὲ γιὰ πὶρ πένδζερε ἀτζηλαρὰκ χεβαγὴ τεμιζλεμελί· ἔγερ ὀδὰ ζιγιαδὲ σογούρσα σηδζαγὴ 19—20 σαντιγραδὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μανκὰλ γιακμαλή.

Χασταλὴν γιατὰκ βὲ ἐλπισεσί.

Χασταλὴν γιαταγὴ βὲ γιοργανὴν οὐστοῦνὲ 2—3 κατλὴ φανέλαλαρ κονουλμαλὴ βὲ μιμκὶν ἰσὲ, γιουνδὰν μαμουλ χαφὶφ ἐλπισελὲρ κεγινμελί. Σογοὺκ ἀλμακδὴν σακηνμὰκ ἰτζοὺν, χὲρ λιπασλὰρ κουλλανηλμακζὰν ἐδδὲλ ἠτιτηρηλλὴπ χαβαλανμαλήδηρλαρ.

Χασταγιὰ ἰστιμὰλ ὀλουναδζὰκ τζαρέ.

Χασταλὴν ἀλτηνδὰ βὲ οὐστοῦνδὲ 4—5 κὰτ κατλανμὴς φανέλαλαρ κονουλούπ, κιδζὲ ἐλπισελερὶ τζηκαρηλαλὴ ἀδὶ ἠλὴκ σοὺ ἰλὲ πάνγιο ἰδιλιγὶ βακὴτ (πάνιο ἀσαγηδὰ τααρὶφ ὀλουναδζὰκ) χαστὰ σογουκδὰ πρακηλμασὴν δεγιοὺ σουνκιαρὴ τουτὰν ἔλ οὐστ γιοργανὴν ἀλτηνδὰν κετζιριλμελίδιρ (γιάνι χαστανὴν οὐστοὺ ὀρτοὺ οὐ ὀλδουγοὺ χαλδὲ ἀδὶ σουγιὰ πατηρλμὴς σουνκιὰρ ἰλὲ βιδζουτινὶ σιλμέκδε, πὶρ νεὸ πάνγιο.) Πάνγιο βακτηνδὰ πέντζερε βὲ καπού καπατηλλαλήδηρ. Ἔγερ οὐφὰκ κηρμηζὴ λεκελὲρ τζὸκ ἀγρὴ σηζὴ γιὰ σεπὲπ ὀλούγιορ ἰσὲ χασταλὴν βιδζουδὴ κιάμιλεν ζεὶτ γιαγὴ ἰλὲ ὀγιαλανμαλήδηρ. Ἔγερ ἰντιφακτ ἀπ ἀνσὴζ γκὶπ ὀλαρὰκ χεζγιὰν (σαγηλαμὰ) ζουχοὺρ ἰδὲρ ἰσὲ, πὲ χὲρ 10 δακὰ καδὰρ ζηνδζὰκ σουγιὰ 25 διρχὲμ δοδουλμὴς χαρδὰλ τογουμοὺ κογιαρὰκ, χαστὰ 4—5 δακηκὰ ἐλ σουδὰ δουρμαλή· σουδὰν (πάνγιοδαν) τζηκηδὰ σηδζὰκ χαβληλάρλα κεμάλι ἀδζελὲ ἰλὲ κουρουτουλμαλὴ βὲ χὲρ χαλδὲ Δοκτὼρ δααβὲτ ὀλημαλὴ, Δοκτὼρ κελίνδζεγε καδὰρ, χαστὰ γιοργανλὰρ ἰτζινδὲ σαρηλμαλήδηρ. Δοκτωροὺν ἐμὶρ βὲ τερτιπλερινὶ σέριαν χούσνου σουρετδὲ ἰδζρὰ ἰτμελί.

Χασταλὴν ταγμή.

Πασληδζα καϊνανμὴς σοὺτ βὲ σοὺτ ἰλὲ πιρινδζ ἔγιδζε πισὶπ γιόγουρτ κατηλγὴ χαλινδὲ ὀλμαλή. Σοὺδ ἰλὲ γιουμουρτὰ πεγιαζηνὴν τζαλκανμασὴ, κογιοὺν βὲ δανὰ ἐτλερὶ σουγιοὺ (ἐτλερὶν γιαγλαρὴ πισμεζδὲν ἐδδὲλ τεμιζλενμελὶ) κογιοὺν, πιλὶτζ ἐτλερὶ γιαχνισί, γαλέτα, κεβρὲκ βὲ ἐτεσδὲ κηζαρτηλμὴς ἐκμεκδὲν ἰπαρὲτ ὀλμαλή.

Γεώργιος Φ. Νεοκοσμίδης.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Ἰσδίτζερε μεμαλικὶ δαχηλινδὲ κιαὶν Μιρενκὶν καριγεσινὶν κιάμιλεν μουχτερὶκ ὀλδηγηνὴ τηλεγραφλὰρ χαπὲρ βιρμὶς ἰδί.

Μπρὶν σεχρινδὲ τὰπ ὀλουνὰν Γαζέταλαρδα ὀκουνδηγηνὰ κιορὲ, μεζκιοὺρ γιαγνὴν Σότάϊν, Χόζεν, Ὀλλὲν Πουκὲν καριγελερινίδε σιραγὲτ ἰδερὲκ, δζουλεσινι χαρὰπ εἰλεμὶς βὲ γιάλνηζ ναχιγὲ κουγιουδὰτ δεφτερλερὶ ἰλὲ πὶρ μεκτὲπ, πὶρ χατταχανὲ κουρτάρηλαπιλμισδίρ.

Μεζκιοὺρ καριγελὲρ ἐχαλισινδὲν γιουζλέρδζε κεσὰν ἀτζηκδὰ βὲ ἀδζ πὶ ἰλαδζ καλμὴς ὀλδηκλαρηνδὰν, κερὲκ χοκιουμέτδζε βὲ κερὲκ οὐμουμ Ἰσδίτζερε ἐχαλισίνδζε χὲρ δουρλοὺ ἰανὲ ἰρσαλινὲ τεσεπποὺς ἰδιλμίσδιρ.

Ἀλαφράγκα Ὀκτώβριοσουν 25ινδζὶ κιοὺνοῦ σαπάχλαϊν Σότάϊν πιραχανεσινδὲν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰτμὶς βὲ ὀραλαρδζα Φουχὲν ναμὴ ἰλὲ μααρουφ ὀλὰν βὲ δαγλαρδὰν ἐσούπ, κελὲν σιδδετλὶ πὶρ ρουζκιὰρ ἀτεσὶν τεξσὶτ δαϊρεϊ χασὰρ ἰτμεσινὲ σεπεπιγὲτ βιρμίσδιρ. Μεζκιοὺρ ρουζκιὰρ ὁ καδὰρ πὶρ σιδδὲτ βὲ δεχσέτλε ἐσέρκι, ἐδδέλδζε Ἰσδίτζερε κανωνλαρὴ μεζκιοὺρ ρουζκιὰρ ἐσδιγὶ σηραδὰ ἐκμεκδζὶ φουρουνλαρηνὴν ἀτὲς γιακμαμασηνὴ βὲ χανελερδὲ λάμπα ἰλὲ κεζιλμεμεσινὶ βὲ ἀχοὺρ βὲ σαμανλὴκ κιπὶ μαχαλλερὲ μοὺμ ἰλὲ κιριλμεμεσινὶ βὲλ χασὴλ χὶτζ πὶρ δουρλοὺ ἀτὲς γιακηλμαμασηνὴ ἐμρ-οὐ-ἰγτάρ εἰλεμεκδὲ πουλουνμὴς ἠδή.

Γιαγνὴν ζουχουρηνδὰν πίραζ σόνρα κασαπὰ κιάμιλεν ἀτὲς ἰτζινδὲ καλμὴς βὲ ἐχαλὶ δζὰν καϊδηνὰ δουσερὲκ, χὶτζ πὶρ σεὶ κουρταρμαγὰ ἰμκιὰν πουλαμακσηζὴν κατζμαγὰ πασλαμήσδηρ.

Γιαγνὴν ζουχουρὴ Μπρὲν σεχρὶ ἰλὲ πιλάδι μουδζαβερεγὲ τηλεγράφλε χαπὲρ βιριλμὴς ἰσέδε, ὁ σηραδὰ τηλεγραφχανὲ δαχὴ μουχτερὶκ ὀλαρὰκ, πασκὰ μουχαπερὲ δζερεγιὰν ἰδέμεμισδίρ. Ὄν, ὂν πὲς κιλομέτρο μεσαφεδὲ πουλουνὰν καριγὲ βὲ κασαπαλαρὴν τουλουμπαλαρὴ σερίεν γετισμὶς ἰσέδε, γιαγνὴν ἰτρασηνὰ μουδεφαα ὀλάμαγιαρακ, κενάρδὰ πουλουνὰν πὲς χανεδὲν πασκὰ κιάμιλεν κασαπὰ τοπρὰκ ἰλὲ περαπὲρ ὀλμήσδηρ.

Ἰνσάνδζα τελεφὰτ γιὸκ ἰσέδε, χαϊδανάτι ἐχλιγεδὲν (ἐσδὲ πεσλενενλερδὲν) πὲκ τζὸκ ζαϊ γιὰτ ὀλμὴς βὲ πὶρ ἀραλὴκ γιανγὴν Χαλσπὲργ ναμηνδακὶ ὀρμανὰ κὸλ ἀτμήσδηρ. Τουλούμπαδζηλαρ κασαπανὴν κουρταρηλμασηνδὰν κάττι οὐμὶδ ἰτδικλερὶ δζιχέτλε ὀρμὰν ταραφηνὰ κοσούπ, τακάτι πεσέριγενὶν χαριδζινδὲ δινεπιλεδζὲκ σουρετδὲ γαϊρὲτ βὲ ἰκδὰμ ἰδερὲκ, γιανγηνὴν τεδεσσουϊνὲ μεϊδὰν βιριλμεμίσδιρ.

Πινάεν ἀλέϊχ κασαπαγιὰ δζιδὰρ πουλουνὰν πὶρ ἰκὶ κιοϊ μουχτερὶκ ὀλμήσδηρ. Ρουκιαρὴν σιδδετὶ ὀλ μερτεπεδὲ ἰμίσκι ἀδουνδι τζιδὶ παρτζαλαρὴ βὲ κιαγὴδ κιούλλερὶ οὐζὰκ μαχαλλερὲ καδὰρ κιτμὴς βὲ χάττα Πινσὲν κιολοὺ οὐζερινδεκὶ βαπὸρ ἰτζινδὲ πουλουνὰν γιοτδζηλὰρ ρουζκιαρὴν κετιρδιγὶ σηδζὰκ χεβαγὴ χὶς ἰτμισλέρδιρ.

* *
*

Ἰγγιλτέραδα καρὴν δεσμέκλε ἐνζάρι δεχσετὶ ἰζὲλὲ εἰλεμὶς ὀλὰν Ζιακ μισιλλοὺ πὶρ δίκερ καρὴν δεσιδζίδε Περλινδὲ ζουχοὺρ εἰλεδιγινὶ Γαζέταλαρ ριβαγὲτ ἰδίγιορ.

Ποὺ πασδὲ βεριλὲν ἰζαχατὰ κιορὲ κετζενλερδὲ Περλινὶν πὶρ μαχαλλεσινδὲ κενδζ πὶρ κηζ σακτουλὲν βεράτ ἰτμίς. Φάκατ ποὺ κηζ κουρτουν φιλὰν ἰλὲ τελὲφ ἰδίλμεγιούπ, καρνὴ πὶρ κεσκὶν πητζὰκ ἰλὲ γιαρηλμὴς βὲ παγηρσακλαρήδα ἠσαρουγιὰ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγὴ χαλδέ, τέρκι χαγιὰτ εἰλεμίς.

Ποὺ δζιναγετὶ ἰδζρὰ ἰδὲν κατιλὶ πολισλὲρ χὲρ ταραφδὰ σιδδέτλε τεχαρρὶ ἰτδικλερὶ χαλδέ, πὶρ δουρλοὺ πουλάμαμησλαρ. Σόου καδάρκι, ἰσποὺ καρὴν δεσιδζὶ κατιλὶν, Εὐρώπανην χὲρ ταραφηνὰ ναμὴ γιαγιλμὴς βὲ ἰσμὶ χὲρ κεσὶ δουτζάρι χάὀφ εἰλεμεκδὲ πουλουνμοὺς ὀλὰν Ζιακὰ πιροὺ ὀλμὰκ ἰδδιασηνδὰ πουλουνὰν πὶρ δζανὶ ὀλδηγὴ ἀνλασηλδηγὴ δζιχέτλε, δερδὲστ ἰδιλμεσὶ καττίγεν ἰλτιζὰμ ἰδιλμὶς βὲ ποὺ σεπέπλε δζανὶ μερκουμὴν σακλανδηγὴ μαχαλὶ χὲρ κὶμ χαπὲρ βιρὶρ ἰσέ, κενδισινὲ 300 μάρκ βιριλεδζεγινὶ Πολὶς ναζαρετὶ ἰλὰν εἰλεμίσδιρ.

ΒΕΡΑΚΑ

Ἐρπάπη μουταλιανὴν μακλιουμου ὀλδουγοὺ βέτζχι ἰλὲ μεναφὶ οὐμουμιγὲ μουτεαλλὶκ γαζεταμηζὰ κιοδεριλὲν βερακὰ βὲ μακκλερὶ δέρδζ ἰδίγιορουζ.

Νεφσὶ Ἄνκαρα Βιλαγετινδὲ χάιλη Ὀρθόδοξος μουτεμεκὶν ὀλδουγοὺ χαλδὲ σίμδιγε καδὰρ Ματπααμηζὰ κερὲκ ἐδεπιγιατὲ κερὲκ Μεκτεπλερινὲ, κερὲκ ἐχβάλι σαϊρεσινὲ δαϊρ χὶτζ πὶρ βερακὰ κιονδερὲν πουλουνμαμὴς χαλποὺκι Ἄνκαρα πὶρ σεχέρι καδὶμ βὲ μαχλὶ τουδζζάρ ὀλμάγηλε, γαζέταμηζὴν τεζγίνεδζὲκ σαγιὰν μουταλιὰ χαβαδὶς βὲ βουκουάτσὶκ δεγίλδιρ.

Νέχαλ ἰσὲ ἰστὲ ποὺ δερὰ ἀνσηλ Ἄνκαραλὴ ὀνούπ Ἰσταντολὰ μ[illegible] ἰν πιρινδζὶ σηνὴφ δαδὰ βεκι[illegible] [illegible]κάς ἐφένδι Τοκατλόγλου ταρα[illegible] [illegible] βὲ Ἄνκαρα μεκτεπλερινὶν ἐχβάλι[illegible] ὲ βεάζηρεσινὶ ἰραγὲ ἰδὲν σαγιάνι μουτα[illegible] μακιεγὶ πὲρ βέδχι ἀτὶ δερὴζ ἰδέριζ. σοὶ [illegible]

Πὶρ ἀγιζδὰν Μ[illegible] [illegible]ενὶν σουδουρηνὴ μουτεκκ[illegible] ριχιρλερ[illegible] [illegible] λεμαγιδανάτι σαϊρεδὲν τεφρὶκ-οὐ-τεμγὶζ ἰτζοὺν ἠ βασηταὶ μουνφερὶδ τεπαδούρ, βὲ γιὰ ἐστζι πὶ σουμὰρ ἰλὲ μουζεϊγὲν πὶρ σεδζέρι μαανὶ τεδζελλὶ βὲ χουτούρι ἐπεδὶ βερμέζμι;

Πὶρ πελδενὶν ἐχβάλι χαζηρεϊ ἰαμιλεσινὶ τααγὶν ἰδὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν μεκιατὶ μεβδζουδεσινὶ σατχηδζα ὀλσοὺν, σενδζιδεὶ μιζὰ τεδκὴκ ἰτμὲκ κιφαγὲτ ἰτρέζμι;

Ἀλζέπα πιζὲ κεμαλάτι ἰνσαγὲ, βὲ βαχτανιγέτι ἰλλαχιγὲ, βὲ χακαίκι ἐσιαγὶ πιλδιρὲν ὁ ἀσιτανὴν δαχὰ δογρουσοὺ ἰεγλὶν γεκιανὲ μουκαπιλὶ ὀλὰν ἰλμὶν καδρινὶ τεδὶρ βὲ τασδὶς ἰτμὲκ χαϊδανιγετὶν, ἰνσαγιγετουτζανιγετινὶ δααδὰ ἰτμὲκ κιπὶ ἀδ ὀλμάζμι;

Μαδδὶ βὲ μακνεδὶ χὲρ δουροὺ ἐσπάπι χαδάιδζὶ ἰνσανιγὲ βὲ βεσκίλι χουσουζάτι νεφσανιγεγὶ βετετχὶλ βὲτεδσηκ χιζμετ χὲρ κιοὺν μαχσουλὶ κιουνακιουνὴ ἰλὲ ἀρζὶ πεδχὲτ ἐνδὰμ ἰδὲν βουδζοῦδι μεκιατιπὶν χουσοῦλι εκεσσοὺρ βὲ τερακκησηνὰ βουσοῦν γετδιγὶ μερεπὲ τζαλήσμαγιαν πὶ ἀδὲμ ἰλελ ἐπὲδ ἀδουδι πεκαὶ ἰνσανιγὲτ βὲ δουσμενὶ μεδενιγὲτ δεγὶ γιαδ ὀλουνσὰ ἰσαπὲτ ἰδιλμὶς ὀλμάζμι;

Μεσχοὺρ πὶρ κασηδεδὲ «πὶ μυχαπὰ ρέχι νὰ ρερτεγὲ κιτσέμδε νὲ βάρ;»

«Κάχμι ἐσδαγὲ ἐλδὲ ἀσάδηρχαμὲμ» δεγιοὺ πουγιουρουλδουγοὺ οὐζερέ, χακκατεν πὶρ βακητδὰ τὸπ βὲ τουφὲκ βὲ κηλὴζ κιπὶ, ἰμχάϊ νισὰν ἰνσὰν ἰτζοὺν ἰμὰλ-οὐ ἰστιχλ ὀλουνὰν ἀλάτι ναριγὲ βὲ κατηανὴν βεζαϊνηνὴ, ποὺ κιοὺν πιλὰ σέφκι δεμὰ δαχὰ μουδαρα ματλούπ-οὐ-ουσλούπ πὶρ σουρετδὲ ἰφὰ ἰδενὶλ Μεκτέπι μεκιάνι ἐδεπὶν ἰφχαμὶ μερακηνὶ ἀλὲτ ὀλὰν ἀδὶ πὶρ καμὴς παρτζασὴ ἰδουγινὶ ἰὴ ἰνκιὰρ ἰδὲ πιλίρ;

Κέρτζι γιλγέϊγουνὲρ-οὐ-δανησὰν τεαλλούμ-οὐ-τεκλιμὶ ὀγουρουνδὰ μουδδέτι γιγιατηνὴ πεζλοὺ-σκὲρ ἰδὲν ζεβάτη κιράμ χηηρατηνὴ πιλὲ ρουχ βὲ μακατιδὶ Μεκτέπι πὶ [illegible]ακκὴν τασείρ-οὐ-τκαριφδὲν ἀδζιζ καλμησλαρ[illegible]κὲν νατζιζλερὶ μισιλλοὺ χασρετκεσάνι Μεκτεπ[illegible] δαχὰ βαζηχὴ μαγλουπι χάπι γαφλετὶν ποὺ [illegible]εγεσδὲ φέτχι διχὰν ἰτμεσὶ πιλὲ νέδεν-μα[illegible]εμτι χαταγιὰ δογροὺ ἀλαπιλδιγινὲ πὶρ τεσ[illegible]δδούζ ἰδουγινὶ πένδε ἰτιραφ εἰλέριμ.

Φάκατ ἐλδὰν-οὐ-ἐσκιαλινδὲ[illegible] νεφασετὶ χὶς ὀλουνὰν, βὲ μεϊδεγὶ ἀγὰδζ οὐζ[illegible]ινδὲ κιορούπδε ἀνὴ ἰστισλὰκ χάλι ζααφὴ μα[illegible] ὀλὰν σαπιλερὶν μουτεχασσιρανὲ κιονδὺς κετζ[illegible]ερὲκ δεχενινδεν πιλὰ ἰχτιγιὰρ δόκιλη βιρὲν ἀ[illegible]οὐ-βὰχ μισιλλοὺ μάχζα δεχσέτ, βὲ ἀγλαρὲ ἰ[illegible]ρὲτ κασδὴ ἰλὲ σοϊλενιλὲν πὶρ ἰκὶ σοζδὲν δολα[illegible] βέλεδ τεδζαβ[illegible]δουζὶ ὀλσοὺν ἔχλι ἰνσὰφ ὀλανλα[illegible] χουσουσὴ ἰλὲ πενὶμ κιπὶ λεζκίζι μεκριφδὲν π[illegible] νασὶπ καλανλὰρ, πενὶ μαχζοὺρ κιορμεζλέρμ[illegible];

Ἐλπέτδε κιορούρλερ ὀμουδό[illegible]νδέγιμ.

Ἰστὲ χὲρ φερδὶν οὐτουσμακλ[illegible] χακλὴ ὀλδουγοὺ σοὺ μεναπὶ σακὲτ βακτη[illegible]ἰλὲ μεσκὴτ-οὐρρεσὶμ ὀλὰν Ἄγκαραδα πένδ[illegible] δεχαλὲτ ἰτμὶς ἰδίμ.

(Πακηγεσὶ βάρ)

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Κ. ΣΦΥΡΑ ΠΙΡΑΔΕΡΛΑΕΡΙΝ
ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΣΗ.

Κ. Σφύρα πιραδερλὲρ Ζινδὰ[illegible]καπουσὴ δζιβαρηνδὰ Ζινδὰν Χανηνδὰ 18, 1[illegible] βὲ 20 νούμερολαρ ἰλὲ μουρακκὰμ ὀλὰν *Κιτα[illegible]πδζὴ βὲ κιτὰπ νέσρ ἰδιδζὶ* Μαγαζαλαρηνὴ [illegible]αλάταδα Κομισιὸν χανὴ δζιβαρηνδὰ Μαχμο[illegible]διγὲ δζαδδεσινδὲ 7 βὲ 9 νουμερολὰρ ἰλὲ μουρακκ[illegible]μ δαϊρεγὲ νὰκλ ἰτδικλερινὶ βὲ χὲρ νεὸ τεδρισ[illegible]γὲ βὲ φεννιγὲ βὲ σαϊρὲ κιταπλαρὴ δζέλπ εἰλε[illegible]δικλερινὶ ἰἰλὰν ἰδερλέρ.

ΜΟΥΑΛΛΙΜ

Γυμνάσιον τελειόφοιτοσλαρηνδὰν πὶρ ζὰτ μουδδέτι μεδιδὲ μεκιατίπι ὀσμανιγεγὲ δαχὴ μουδαβεμέτλε λισάνι ὀσμανιγὶ χουσουσὶ ὀλαρὰκ ταχσὶλ εἰλεμὶς ὀλμάγλε, ποὺ κερρὲ ὀσμανλήδζα ρουμδζα, βὲ φρανσήζζα δὲρς βιρμεκδὲ, βὲ ζεμάνι καλιλδὲ τζὸκ σεμερὲ ἰπρὰζ ἰτμεγὶ δὲρ ὀγδὲ εἰλεμεκδὲ ὀλδουγουνδὰν, ἀρζοὺ ἰδενλὲρ Γαλάταδα Ἀδελφοὶ Δεπάστα κιουτουπχανεσινὲ βὲ Σταμπολδὰ Μερδζανδὰ Ρουσδὶ ἐφένδι χανηνδὰ 3 νόμερολη ὀδαγιὰ βὲ «Ἀνατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ εἰλεμελερὶ ἰἰλὰν ὀλουνούρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Ἀζζὰνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

Βιέννα 7 Νοεμ.

Ἀούστρια ἰλὲ Ἰτάλια δεβλετλερὶ ἀραστηνδὰ τιδζαρὲτ μουκαγελεσὶ ἰτζοὺν δζερεγιὰν ἰδὲν μουζακεράτ μουκατὴ ὀλμὴς ἰσέδε, ἰχτιλαφὴν ἰκὶ χαφταγιὰ καδὰρ τεσβιγεσὶ μεεμούλδηρ.

Βιέννα 7

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν κεριμεσὶ Γρ ἂν Δοὺσὲς Ξένια χαζρετλερινὶν Ἰτάλια Κηραληνὴν βελὶ ἀχδὴ Πρένς δὶ Νάπολι Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ χαζρετλερὶ ἰλὲ ναμιζεδλενεδζεγὶ ριβαγετὶ σαχὴχ δεγίλδιρ.

Μουσάρουν ἰλεϊχὰ Γρὰν Δοὺσὲς Ξένια χαζρετλερὶ Γρὰν Δοὺκ Ἀλέξανδρος Μιχαήλοβιτς χαζρετλερὶ ἰλὲ ναμιζεδλενεδζέκδιρ.

Πετερπούργ 7

Ἰχρὰδζ ὀλνηνὰν πουγδαϊδὰν ἀγὴρ κιουμροὺκ ἀληναδζαγὴ βὲ ἀτλαρὴν ἰχραδζὴ μὲν ὀληναδζαγὴ ριβαγετλερὶ σαχὴγ δεγίλδιρ.

Λόνδρα 7.

Ρωσσίανην χαριδζιγὲ ναζηρὴ Μ. Δὲ Γκιὲρς ποὺ κιουνλερδὲ Παρισὲ κιτεδζέκδιρ.

Λόνδρα 7.

Σάϊλι δζουμχουριγετὶ ρεϊσλιγινὲ καπουδὰν Μὸντς ἰντιχὰπ ὀληνμήσδηρ.

Μαδρὶδ 7.

Παχριγὲ ναζηρὴ πὶρ Γαζέταδζη ἰλὲ δουέλ γαδγασηνὰ τζηκούπ, ἐνδάχτ ὀληνὰν δὸρδὲρ κουρσοὺν ζιγιανσηζ κελμὴς ἰσέδε, ἰστιφὰ ἰτμίσδιρ πὰς βεκὶλ παχριγὲ ναζαρετινὶ μουβάκκατεν ἰδαρὲ ἰδεδζέκδιρ.

Λόνδρα 7.

Μαλιγὲ μουστεσαρὴ Μ. Ζιακσὸν Ἰρλάνδα ναζαρετινὶ καπούλ ἰτμίσδιρ.

Πελιγρὰδ 7.

Ρωσσία Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζασὴ χαζαρατηνὴν νικιαχλαρηνδὰν γιγιρμὶ πὲς σενὲ κετζμὶς ὀλμάγηλα, κιουμοὺς δουγιοὺν τακπὶρ ὀληνὰν ποὺ ρεσμὶν τεπρικὶ ἰτζοὺν Σηρπιστὰν χιοκουμετινὶν κηρααὶτ ἰτδιρεδζεγὶ *Δοξολογία* ἀγινηνδὰ χαζὴρ πουλημὰκ οὐζερὲ δουξέλι ἐδζνεπιγὲ ἐλτζιλερινὲ δααβετναμελὲρ κιονδεριλμίσδιρ.

Περλὶν 7.

Φριδλαένδερ Σομμερφὲλδ Πάνκασηνὴν διρεκτωρλαρὴ Σομμερφὲλδ νὰμ πιραδερλὲρ κενδὶ κενδιλερινὶ τελὲφ ἰτμισλέρδιρ. Πὶρ τζὸκ φουκαρανὴν ποὺ Πάνκαδα δεπόζιτο ἀκτζεσὶ ὀλδηγηνδὰν, Πάνκαγια χουδζοὺμ ἰτμισλὲρ ἰσέδε, πολὶς μεεμουρλαρὴ μὲν εἰλεμισλέρδιρ.

Κὸρκ 7.

Μουτεβεφὰ Πάρνελιν γερινὲ 2157 ρεγὲ καρσοὺ 3609 ρεὶ ἰλὲ Ἀντιπαρνελλιστ φιρκασηνδὰν ὀλὰν Μ. Μαρζὲν ἰντιχὰπ ὀληνμήσδηρ.

Τιφλὶς 8.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Γρὰν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερὶ Λειβάδειαγια κιτμὲκ οὐζερὲ Μπατουμὰ βασὴλ ὀλμήσδηρ.

Βιέννα 8.

Γιαρηνκὴ κιοὺν (ποὺ κιοὺν) Ρωσσία Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζασὴ χαζαρατηνὴν κιουμοὺς δουγιουνλερὶ γέδμι μαχσουσὴ ὀλμὰκ χασεπὶ ἰλὲ Ροὺς Ἐκκλησίασηνδα *δοξολογία* ὀκουναδζάκδηρ.

Πετερσπούργ 8.

Καρὰ δενὶζ δονανμασὴ ναζαρετινὶν Σεβαστοπολὰ νακλινὲ παχριγὲ ναζαρετίνδζε τάχτη καραρὰ ἀληνμήσδηρ.

Παρὶς 8.

Σὰρπούργ πελεδιγὲ μεδζλισὶ κιουμοὺς δουγιουνλερὶ κιουνὶ Ρωσσία Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζασὴ χαζαρατηνὰ τεπρὶκ τηλεγραφναμεσὶ ἰρσαλινὲ βὲ γιαρηνκὴ κιοὺν σεχρὶν πανδιέραλαρ ἰλὲ τεζγινινὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Παρὶς 8.

Γρὰν Δοὺκ Βλαδίμηρος χαζρετλερὶ δουνκὶ κιοὺν ρεϊσι δζουμχοὺρ Μ. Καρνὼ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰτμίρδιρ. Ρεϊσι δζουμχοὺρ ἰαδεϊ ζιγιαρὲτ εἰλεμίσδιρ.

Παλλάντζα 8.

Ἰτάλια Κηραλίτζασὴ Μαργαρίτα χαζρετλερὶ Πρένς Θωμάζο βὲ Πρενσὲς Ἰσαβέλα χαζαρατὴ Ρουμάνια Κηραλίτζασὴ Ἐλισάβετ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰτμισλέρδιρ.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ.

Γαζέταμηζα ἐδδέλδζε τεφρικὰ σουρετὶ ἰλὲ δέρδζ ὀλουνὰν Ἴσπου κιοῦζὲλ χικιαγὲ ἀϊρουδζα κιτὰπ σουρετινδὲ δαχὴ τὰπ βὲ νέσρ ἰδιλμὶς ὀλδουγουνδὰν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν Παλὴκ παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη ἐφένδινιν κιουτουπχανεσὶ ἰλὲ ναση ρὴ πουλουνὰν Ἰω. Γαβριηλίδης ἐφένδιγὲ μουραδζαὰτ εἰλεμελερὶ ἰκτιζὰ ἰδέρ.

Φιγιατὴ δζιδλισὶ 6 πουτζοὺκ βὲ δζιλδσιζὶ 5 γρουσδουρ

ΤΟΡΑΖΔΑΝ ΚΙΖΛΑΡ

Ματπααμηζδὰ τὰπ ἰδιλμεκδὲ ὀλὰν ἐδὲπ βὲ ἀδαλετὶν μαγλούπ ὀλμαγιαδζαγηνδὰν πὰχς ἰδὲν **Τουδζδὰν Κηζλὰρ** νὰμ Ρομανὴν ποὺ δεφὰ πεσινδζὶ δζιλδὶ δαχὴ πιτμὶς ὀλούπ, γιακήνεν τεβζὶ ὀληναδζάκδηρ.

Μεζκιοὺρ Ρομανὴν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ λεταφετὶ ταχσὶν ὀλουνδουγουνδὰν, πουνὴν ἰκὶ κὰτ φιγιατηνὰ ὀλαρὰκ ποὺ κιουνλερδὲ Ὀσμανληδζαγια δαχὴ τερδζουμὲ ἰτμεκδέδιρλερ.

Ἀλτηνδζὴ δζιλτ δαχὴ τὰπ ἰδιλμεκδὲ ὀλούπ, μουστεριλερὶν εσαμισὶ νιχαγετινὲ καιδ ἰδιλεδζεγινδέν, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγὲν ἐφένδιλεριν πὶρ ἂν ἐδδὲλ Μαρπουδζζηλαρδὰ Τζαρτηλὴ χανδὰ 21 νουμερολὴ μαγαζαδὰ νασιρινὲ βὲ Γαλάταδα ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀληνούρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14 Ὁδὸς Γουτουν κιουμρουκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοῦ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοῦ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγὲ πινάεν σόχρετινδὲν ἰστιφαδὲ μακσαδὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστερὶλερὶ ποϊλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουζὶρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεδεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοῦ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαδὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδὲ μουρεκεπσὶζ βὲ ταμγὰ σουρετινδέ ἀλιαμέτι μεζκιουρὲ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοῦ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ *Ἰσταμπολ* οὐνδανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοῦ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (25)

ΣΕΪΤΑΝ ΚΑΓΙΑ

Ἀχμὲδ Μιδχὰδ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἀσαρηνδὰν ὀλούπ, Ἰωάννης Γαβριηλίδης ἐφένδι ταραφηνδὰν γάγετ ἀτζὴκ Τούρκδζε ἰλὲ γιαζηλούπ, ἐδδέλδζε Γαζεταμηζὰ τεφρικὰ ἰδιλὲν **Σεϊτὰν Καγιὰ** νὰμ Ρομὰν δαχὰ ὁ ζεμανλὰρ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζανμὴς ἰδί. Ποϊλὲ πὶρ λατὶφ Ρομανὴν Γαζέτα σουτουνλαρὴ οὐζερινδὲ γαϊπ ὀλμαμασὴ ἰτζοὺν πὶρ κερρὲ δαχὰ τασχιχδὲν κετζιριλερὲκ, κιτὰπ σουρετινὲ δαχὴ τὰπ ὀληνμήσδηρ.

Ἴσπου λατὶφ βὲ μερακλὴ Ρομὰν 120 σαγιφελὶκ πὶρ δζιλδ τεσκὶλ εἰλεδιγινδὲν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Παλὴκ Παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη Κουκάκης ἰλὲ Ι. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰκτιζὰ ἰδέρ. Φὶ **5** Γρούσδουρ.

ΙΓΑΛΝ

Σὶσλιδὲ πὶρ γιοῦζοῦ Τζιφτὲ Δζεβὶζ δζαδδεσὶ βὲ δίκερ γιοῦζοῦ Ἰσκενδὲρ ὀγλὴ σοκαγηνδὰ Κοσμὰ πίρα φάπρικασὴ καρσουσηνδὰ κιαὶν πὶρ γιοῦζοῦ 22 ἀρσοὺν σεκὶζ παρμὰκ βὲ δίκερ γιοῦζοῦ 22 πουδζοὺκ ἀρσοὺν βὲ μεδζμουϊ 1386 ἀρσοὺν μαχαλλὶ χάδὶ ἀρσὰ σατηλὴκ ὀλδηγ νδὰν, ταλιπλερινὶν «Ἀνατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀληνούρ.

Ὁ χαβαλὶ κιουνδὲν κιουνὲ σερεφλενμεκδὲ βὲ πὶρ ταραφδὰν πιναλὰρ γιαπηλμακδὰ βὲ Πογιοὺκ δερεγὲ καδὰρ γιαπηλαδζὰκ δεμὶρ γιοληνὴν ὀραδαν κετζεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀληνμακδὰ ὀλούπ, χεβαδὰρ ὀλὰν μεζκοὺρ ἀρσανὴν οὐϊγοὺν φιγιὰτ ἰλὲ σατηλαδζαγὴ ἀκαρὰτ ἀσχαπηνὰ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἀλ-ἐτ-τεβαλὶ ὂν σενεγὶ μιντεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγεῖ Ἀσκεριγεδὲ πουλουνὰ κελμεκδὲ ὀλὰν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν Ὀδοὶν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ Ἀρισταρχησιν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαὰτ ἀλτηδὰν ὀνὰ (6—10) καδὰρ χαζὴρ πουλουναδζαγὴ, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζουμὰ κιουνλερὶ μεδζδζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰἰλὰν ὀλουνούρ.

Ίλάν.

Καϊδὴ ταϊχινδὲν νίχαγετ πὶρ
ἀγιὰ καδὰρ πεδελὶ βιεί μεγεν Γα
ζέτἀνην ἰρσυλινε δεβλα ὁλανί
μαγαδζαγα κατίεν ἰχτὰχ βὲ ὐ
λαν ὁλανού.

Ίλάν.

*Δεμὶρ γιολὶ ἀσκεριτν «δζερράχ καϊν
λιγηνδὰρ ἱστιφὶ ἰδὲν Μ.* **Θεόδωρος Ντάλλας** *δζεκιπλερινὶν ἀεχέρ χῶν Τσ
ταντσολδὰ Παλὶκ καζαρὴ δζιδαγηνδὰ Ταϊ
δζηλαρδὰ κηλὶν Ἀνατολὴ εδζζαχαρε
σονδὲ σαάτ ὁνδὰν ὁν ἰκιγὲ καδὰρ πουληγούζ,
κενδιτνὲ μουραδζαάτ ἰδενλερὶ τεδαϊὶ ἐλλε
διγὶ ἐλλὰν ὁλανούρ.*

*Μούμα ἰλέιχ χιζλὶ χαστα.ληκλαρὴν δαχὴ
τεδαδιτνὶ δὲρ ὀχδὲ ἰδέρ.*

*Μούμα ἰλεϊχτὶν μεχαρετὶ μὸνδζερρὲτ ὁλ
μάγηλα. ἀμελιγιάτη δζερρακιεγὲ μουχτάδζ
ὁλαν.λαρὰ σουρέτι μαχσουσαδὰ ταδσιγὲ
κηλὶνούρ.*

Πογπαζὴν καριγετσινδὲ φερίφ Ἐκκλησία
κερδουστηνδὰ χιόσὲ παϊηνδὰ 360 ἀρσούν
ἀρὰ σὶζερινὲ πινὰ ὁλγημὶδ χαβλὶ, σορὰ βὲ
πόγιούζλὲκ ὁν ὲδαχὴ βὲ ματπαχὴ βὲ τζαμα
σηργανεγὶ βὲ σαχρηνδζὴ, βέ δζιχέτι σιμαλι
γεδὲ κενὶς παγτζέγὶ βὲ παγτζὲ ἰτζουνδὲ μαχ
ζενὶ χαβὶ λατίφ ναζαρετλὶ βὲ χεδαλὴ πόγιούκ
χανὲ ἐχδεν φιατ ἰλὲ σατηλὴκ ὁλούτ, ταλλὶτ
ὁλανλαρὴν «Ἀνατολὴν» ματπαασηνὰ μου
μουραδζάατ ἰτμεδλερὶ ἰλλὰν ὁλγνούρ.

ΔΟΚΤΩΡ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ.

*Ταπίπι χαζὴκι μούμα ἰλέιχ Παγτζὲ Κα
πουσηνδὰ Χαμιδιὲ τουρτσεϊ κερουσηνδὰ
μουζζέδδεδαν ἰτὰδ ἀληνάν χατεγὲ νάκλη
μεκλὰρ ἐλεδιγινδέν, χανὲι μεζκουρτδὲ σα
χαχδὰρ ἀκσαμὰ καδὰρ κενδουσινὲ μουρα
δζαάτ ἰδεδζὲκ χαστεκαγὴ καπουδὰ βὲ κε
μάλι ἰατιρὰ ἰλὲ μουαγεγὲ ἐλεδιγὶ, κιδζε
λερὶ σοχὴ μουαδεγετσὶνὲ μοχτάδζ ὁλαγρλα
ρὴν μεζκουρ χατεγὲ σπεάτ ἀϊμαλαρὴν ἰλλὰν
ὁλουνούρ.*

Ίλάνη μαγσούς.

*Μερχοῦμ Εὐάγγελινὸς Μιταλίδης ἐφρένδιτν ἀσάρη καλερὶ ὁλαν κι
ταπλαρὴν πὶρ ἂν ἐδδὶλ σατηλμασὴν ἰ
τζουν φιλτη μουαγενε.λερίνδε γρουὶδὲ
κὴρκ τεζιλὰτ ἰδζρὰ ὁληαδζαγὶ δζι
χέτλε, ἐχδὲν φιάτλα μεζκουρ κιτα
πλαρδὰν σατούν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν
ματπααμηζὰ μουραδζαάτ ἰτμεδλερὶ ἰλ
λὰν ὁλουνούρ.*

Σατηλὴκ κιταπλὰρ ἀουνλάμδηρ.

Δουσταύρ.
Δεφανταφ.
Σιτανὶν ἀμωδζα ζαδεσί.
Ταμεϊον Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουβακκάτ.
Ἠφφετλοὺ Μάρθα.
Δεφτὶρ οὐσούλ.
*Εὐάγγ. Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
α ὰ Λουκᾶς βὲ Μάρκος.*
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρὴν.
Χούσνι ἀχλιάκ.
Γαζαπ.
Τεσκιρὲ Ναπλιων.
Δζαγραφία.
Χαὶ τὶ Κωνσταντινιέ.
Βαργερές.
Νούρι Ὀρθοδοξία.
Μουτενεβέ.
Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὶ (ρεσμί.
Ἴλιμς ἀχλιάκη σηηγάν.
Ἔπιὲ νζαμνομεσί,
Πρῶται γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—?
Παιδικὴ ἠθικολογία.
Χαμιὰ Ὀρθοδοξια.
Προσευχητάριον.
Διδάνη Τολμα.
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ἰνσζὶ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰνσὰ (2νδζὶ δζιλδ).
Τρεῖς Ἱεράρχαι.

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

*Γαλὶτσδα Τοδνελ οσαγηνδὰ 2 νούμερολη βὲ Ἀζαφὲ Καραγολγανεσὶ ἰτιὰδλιτ
δε 28 νουμερολη ἐν πόγιούκ, ἐν ἐσκὶ βὲ ἐν μεϊούζ χαζαρελὰπουσὰζ μαγαζὰσηη πουλου
νὰν Ῥούμλι βὲ Ἀνατολὴ κπαλαρηνδὰ μααλεσὶφ βὲ μὸδερ ὁλαν*

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

*χαζὴφ μελπουσάτ μαγαλαση μουσετεζὲρ μὸδζτερλερὶ βλεγδισιτὶ ταδιγὲ ἰδέρ, βέ φι
γουχτ ἐλλεδιγὶ κουμαδλαρὴν ἀζίγι ἀλμαγηνδὰν βὲ μααμλατηνὰν σαγλαρλιγηνδὰν
βὲ μελπουσατὴν χιόσὲ ἀλ πιγλερινδὲν βὲ μιγτὰρ ἰδενλερινδὲν δολαγὶ χἰτζ πὶρ
φάμρικα ταραφηνδὰν κενδισινὲ γαναλὲς ἰδιλμεγεδζεγινὶ ἀμὰν βὲ τεεμὶν ἐλδεν*

Σουσουπελερί.	*Πλατηδζὶ μαγαζαλαρὴ Δέρι σαδετλὲ*	**Σουσουπελερί:**
Ἰσκενδερίγέ.	*Γαλὶτσδα Τοδνελ οσαγηνδὰ 2 νειερολὴ*	Ἀδανα.
Σουέζ.	*Δζιζγὰ καραγολγανεσὶ ἰτιὰδλιτ 28*	Ῥόδος.
Πόρτ-Σαΐδ.	*-νούμερολα.*	Σακήζ.
Γιάφα.	*Γαλὶτσδεπέργ πιραδεπλερὶ μαγαζαηνδὰ*	Τζμύρ.
Πετρούτ.	*χιόσλλιγὲτ βὲ μουφρεδὰτ σὸζλερὲ ασπλούρ.*	Σαμσούν.
Σόφια.	*Γαλὶτσδα Σαχαπτζὶλὴ χανηνδάμογιούκ*	Σελανίκ.
Ἰσκενδερούν.	*δεπόζιτσιον βάρδηρ.*	Καβάλα.
Ταραπουλούς.	*Βάρνα δ' Ογαρδὶν-Στρασὲ οσαγηνδὰ*	Φίλιππε.
Μερσίν.	*νούμερο 38δὲ βὲ «Προύντζδε 4 νιμερσδα*	Βάρνα.
Ταρσούς.	*φαπρικαλαρὴν βάζηηρ.*	Ρουσζούκ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

32 Récompenses
12 Diplomes d' honneur
14 Médailles d' or.
Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάρου Νεστλενὶν σουδλού ὁνού.

*Ἰζβιτζερὶ ἰτσεχὲρ ἰν ὰλμὰ σιδουνδὲν μιαμοῦ ὁλουτ, κουτζεζουκ τζὸ
δζουκλαρὶ ἰζὸν μουσεμμὶλ πὶρ ναϊρακὰ ὁλαν Νέστλενιν μεζκουρ σιμιλὶν
οὐτού σουδού ἀζ ὁλὶν βαλιδελερὶ σουδού γιρινὲ κετζὶδικδὲν πασὰλ, χὲμ
σουδδὲ κεσμεκλὶνδ, βὲ χεμὸ χαζμὰ κλπλὶκ φρπὰ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.*

Μεζκουρ οδν Ἐζλαζηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουλημακδάδηρ.

*Ἴσπου σουδούν πὶρ τζὸκ χιδελερνδὲν σακηνμὰ ἰτζουν χὲρ κουτού οὐ
ζερινδὲ Χάρου Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκατ ὁληηρὰκ κερέκδηρ.*

*Μεζκουρ σουδλού οδν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεραϊ σὺμουμιδνδὲ πεγενλερὲκ χὲμ πού νεδ ἰτζουν ἐν πογιουνκ μουκαφατὴ κἰζαμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ
ἀλτούν Μεδάλια ἀλμηάδηρ.*

ΚΑΡΑΜΑΝ DE ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ
ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν χιριοΐς).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πόγιούκ μαγαζά

*Δζιχάζ ἰτζουν κετενδεν βὲ ἰδλεμελὶ τζαμασὴρ, ἀπτὲ, κηνούζ παγλιρὴ,
μενδίλ, παμιουκδὰρ ἐμπτιά, σουρμὰ ὀρ-ουδλερὶ, ἐρέκ βὲ τζοζτουκλιρὰ μοχ
σους κημλέκ, τζωμπα, γημενὰν μαϊμουλ Ζερασὲ ταπὶρ ὁληούρ τοζλὴκ.
Καδηνλαρὶ, κουτζεζουκ κηζλιρὰ μαχσούς φανέλελὶρ· ζοδζουκλὸρ ἰτζουν
ἐλλὰδ, φιτὲλαδὶν μευδφουσὲν, Περζὶν βὲ Βιένα υὸχουρ φαπρικαλαρηνὴν
χιρ δωρδολ κουμαδλαρὴ, ταμαμπουκ βὲ γιυπλὰρ χαμπουλ γυπαλοτουνλερὶ.

Φιάσηην Τροὰ πελδεσὶ δζιδιαρηηδὰ Αἰξ' Λν Οε κασαπασηηδὰ Σιπέλλ
Ἀρτουλδ φατρικαλαρηὴν ὰπποκλαρὴ, Τρώαδο, Ραπάνι, Ὀλιβιὲ βὲ Σόδη
τιενὸλ φαπρικαλαρηὴν γιὰ νὲ κουμασλαρὴ.

*Μεζκουρ μαγαζὰ ραγπέτεν σὺμουμγκὶ κιζαγμὴς ὁλδηγηνδὰν, ταδσιγὶ
γὲ χαδζὲτ γρόκδηρ. Μαγαζαηὴν κενὶς δεποδαρὴ ζιγαρὲτ ὁληνὰ κφιδρ.
—Βιλαγιάτ ἰτζουν δαχὴ σπαρὶς καπουδὰ ὁληούρ.—*

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σεπλ Τζιμπδζὶ Μεδκφηνδὲ Νούμερο 111—113

*Μαγαζὰτ μεζκουρηὴν ἀπτιὰ ἀϊμὰκ, βὲ γιαγκὶ νεφὶς μὲ χαπλὶ ἰτζουν φιγτὲλὲ χὸκ τσεδὰν κεφὲκ ταμιζλὸ τσιζγὶ σατηλμὰκδὲ κουτηνὰ μὲ χα
τζὸ βὲ ἠμιτμὰ ἀμὰ ἀμπαλὶ, κοϊ, γιαγλὶ, φουντὰ, δεφὲ τζουβαλ, ἐνδὰ τσεσίτ
Καγκηλὰν ὀρτουλὲ βὲ σοδὰ, μεσελὰ, τσιγκὸν πιτσὶ, ἐλλὸδεν, χὶρ ἀπὸ ἀϊλὴ
Καγκηλὰν ὀρτουλὲ βὲ σοδὰ, μεσελὰ, τσιγκὸν πιτσὶ, ἐλλὸδεν, χὶρ ἀπὸ ἀϊλὴ
κατὸν πουζηλμὰζ, κατμὰμ, σεβὲρ βὲ σαπὲ σομπὰ κολὰ μὲ γιαπὶ τσουμε
λερὶ, ὁϊμαγὶ, τσοδοτ, τσοπὶν σπακλαρὴ, πουτμπὲ, ὁϊπαπ φουρτσολαρὴ
λερὶ, ὁϊμαγὶ, τσοδοτ, τσοπὶν σπακλαρὴ, πουτμπὲ, ὁϊπαπ φουρτσολαρὴ
τὰς φορτσαλὲρ, ὁδς φορμαδλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τα ηὴ βὲ
τὰς φορτσαλὲρ, ὁδς φορμαδλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τα ηὴ βὲ
χεδ τὲ βαρ λεδζὲκ ναδίρ βὲ ναδδὲ γὲρ νεδ ἰσγὰ χαστηδὲ πουμπαρὰ μουτε
χεδ τὲ βαρ λεδζὲκ ναδίρ βὲ ναδδὲ γὲρ νεδ ἰσγὰ χαστηδὲ πουμπαρὰ μουτε
φρὶ ἰὸ γὰ πουτ-νεββὶτ ἀγηνδὲν ἀπουὲ ρ γπέτ σὺρουμινεγ· δζέπ ἰτμεκδὲ
φρὶ ἰὸ γὰ πουτ-νεββὶτ ἀγηνδὲν ἀπουὲ ρ γπέτ σὺρουμινεγ· δζέπ ἰτμεκδὲ
βὲ ἐζλὴφ μαγαζαλιφὴ ἰτδιρὶρ τ ὰγηηφὰδ μουχτεζὲμ μουστεζλὲμ χὸ
βὲ ἐζλὴφ μαγαζαλιφὴ ἰτδιρὶρ τ ὰγηηφὰδ μουχτεζὲμ μουστεζλὲμ χὸ
ναδὸ βὲ μεμοὺρ κιλὶηαλιφὴ, βὲ φηγατὴν ἐχβιντζὲτ βὲ μαντυντγετσὶνὶ ναζά
ναδὸ βὲ μεμοὺρ κιλὶηαλιφὴ, βὲ φηγατὴν ἐχβιντζὲτ βὲ μαντυντγετσὶνὶ ναζά
ὴη δηκατὸ, μεζκουρ μαγαζὰ σαχπλερηνὶν ὰλδὺν, κανιατὴν κημιλερινὶ
ὴη δηκατὸ, μεζκουρ μαγαζὰ σαχπλερηνὶν ὰλδὺν, κανιατὴν κημιλερινὶ
τιδζριπὶ που γημεμὶς ιζὸν ἐδζὲ ζεδατὴη μουσατεφερὶν χὲρ χαλδὲ μφηὸν
τιδζριπὶ που γημεμὶς ιζὸν ἐδζὲ ζεδατὴη μουσατεφερὶν χὲρ χαλδὲ μφηὸν
καλιδ ἀκλαρὴ ἀλιὰν ὁληούρ.
καλιδ ἀκλαρὴ ἀλιὰν ὁληούρ.

*Ηου κ ρμὲ κἰμάλὴν τὲκ τζὸκ βὲ νὲκ νεφὶς κουλλὶγετλὶ ἐσγὰ ὁζλὲτ ὁ
Ηου κ ρμὲ κἰμάλὴν τὲκ τζὸκ βὲ νὲκ νεφὶς κουλλὶγετλὶ ἐσγὰ ὁζλὲτ ὁ
ιφημὲς ὁληηγηνδὰν πογτουνα πὶρ τενζιλὰτ ἰδ'ρασὴ ἰλὲ σατὴς ἰδ ἰμεκδὲ πουλ
ιφημὲς ὁληηγηνδὰν πογτουνα πὶρ τενζιλὰτ ἰδ'ρασὴ ἰλὲ σατὴς ἰδ ἰμεκδὲ πουλ
ηηγημὴδηρ.
ηηγημὴδηρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγιαζηηδὰ, Ἰκράκατ σουλὲρ πατὴ μεζδανηηδὰ

ΝΟ — Ν. ΔΙΜΕΡΟ — ΝΟ

*Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ Ὑπὸν Φωτογραφηχανεσὶ τζηκαρδηρ Φωτογράφηρ μεσμὰλερινὶν παρλὰκ, πενζὶρ βέ ἰζ χὲρ δζιχδὲ σανκατκιαρὰ
τζηκαρδηρ Φωτογράφηρ μεσμὰλερινὶν παρλὰκ, πενζὶρ βέ ἰζ χὲρ δζιχδὲ σανκατκιαρὰ
νὰ ὁλδηγὴ δζιφὸτλενεν μακσουμὰδηρ.*
νὰ ὁλδηγὴ δζιφὸτλενεν μακσουμὰδηρ.

*Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γεγιρμὶ τὲς σινελὲν πὲρὶ Φωτο
Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γεγιρμὶ τὲς σινελὲν πὲρὶ Φωτο
γρὰφ σανκατκιδὰ πουλουνοὺν, φιμιγιέδεγιν 30—40 γὶν φεσὶμ τζηκαρδηρ ὁδζρ.
γρὰφ σανκατκιδὰ πουλουνοὺν, φιμιγιέδεγιν 30—40 γὶν φεσὶμ τζηκαρδηρ ὁδζρ.
Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἰτφρὲζ ἰτδιγὴ δηκκατὸν δολαγὶ
Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἰτφρὲζ ἰτδιγὴ δηκκατὸν δολαγὶ
Φωτογραφχανεσὶ πιρινζὶλὶκ πιρεδζεσινὶ ἰχτὰζ βὲ οὐμουμὶν ραγπετινὶ δζέλπ οὐ
Φωτογραφχανεσὶ πιρινζὶλὶκ πιρεδζεσινὶ ἰχτὰζ βὲ οὐμουμὶν ραγπετινὶ δζέλπ οὐ
ἰκτισὰδ ἰτμὶδηρ.
ἰκτισὰδ ἰτμὶδηρ.

Χὲρ πὼς δὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲ γάγετ ἐχβὲν φιάτλα
Ῥεσιμλὲρ τζηκαρληλούρ.

*Μεζκουρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὰτ μαγούσαδὰ χαμιδχαλεμιζζὶ ταδσηγὲ
Μεζκουρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὰτ μαγούσαδὰ χαμιδχαλεμιζζὶ ταδσηγὲ
ιλὲ, γιαλνὶνδὰ πὶρ ζιγαρὲτ ὁληνούρ ἰσὶ, τὶτζμενατμηζδὰν νὲ καδὰρ πεδζὲλ βὲ
ιλὲ, γιαλνὶνδὰ πὶρ ζιγαρὲτ ὁληνούρ ἰσὶ, τὶτζμενατμηζδὰν νὲ καδὰρ πεδζὲλ βὲ
δογρὰ ὁλδηγηνὲ κενδάτη κιμσὲ γασὸλ ὁληούρ.
δογρὰ ὁλδηγηνὲ κενδάτη κιμσὲ γασὸλ ὁληούρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΟΡ:
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΙ ΟΓΛΟΡΝΔΑ

(Ἀχαδὲ κεπρὲ Νούμ. 366 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσηηδὰ Νούμερο 2—5)

Οἰζερλερινδὲ μηλερὶ βὲ τζιτζεκλερὶ ἰλὲ ἀγαδζλὰρ.

Γραγακλὴφ ἀσλα σολμαζ φιατλὰρ.

Σολδεγιζὶ ἰτζουν χὲρ νεδ τζιτζεκ.

Σεζδὲκ ἰτζουν τοχουνμαρ.

*Φιλεμένκ σουρμπουλερὶ ρὲ σαὴρ τζι
τζεκλερὶν σουρουλμὴ.*

Τζιτζέκ δεμετλερὶ.

*Σηπαρὴς οἰζερινὲ χὲρ νεδ τζιτζέκ
τεζελεγιλερὶ.*

*Κιρὰ ἰλὲ σαλονλαρὴν ἀγαδζλαρὶ βὲ τζι
τζέκ ἰλὲ τεζγινὶ.*

Παγτζελερὶ φιδὰν τζιτζὲκ δικκλιμὸ

Χὲρ νεδ ἀγαδζ βὲ φιδανλάρ.

*Μεζκουρ μαγαζαλὰρ οτεδὲν περὶ
μαϊρούρ ὁλούν, ἀγλμεν Εὐρώπαδαν
βὲ σαὴρ ταραφηλαρὶ σδὰν ἰνδιὰ τζιτζέκ
βὲ ἀγαδζλὰρ· δζέλὶ ἰνδικλερὶ βὲ γα
γέτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ἰλὲ χὲρ νεδ σὴ
παγισὴ ασιγὲ ἰσὰλ ἰτδικτεδὶ βὲ τα
δὶζ ὁλανλαρὰ σαγὰν βὲ τοχούμ βὲ
ζιτζεκ βὲ φδὶν βὲ ἀγαδζλαρὶν φιτσὰ
λαμὴηὴ μουνεγὶν μαπνὸ δζιεδδε
λὲρ κηονδεριλδιγὶ ἰλλὰν ὁληούρ.*

Σαχπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.